

Guide *des études*

2023 - 2024

LICENCE

Mention

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS
ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

Parcours

ARABE



FACULTE LCS
(Langues, Cultures et Sociétés)
DEPARTEMENT D'ÉTUDES ROMANES,
SLAVES ET ORIENTALES

LICENCE ARABE

GUIDE DES ÉTUDES
2023-2024

FACULTE « Langues, Cultures et Sociétés »

Département d'ETUDES ROMANES, SLAVES et ORIENTALES

Année Universitaire 2023-2024

S'y rendre :

Domaine Universitaire du Pont de Bois (métro : Ligne 1 - Pont de Bois)

Secrétariat : bureau B1 509
Bâtiment B, niveau Forum -1

Bibliothèque : salle B4.118
Bâtiment B, niveau Forum + 3

Ecrire :

Faculté L.C.S
Département ERSO
Université de Lille - Sciences Humaines et Sociales
Site du Pont de Bois
B.P. 60149
59653 VILLENEUVE D'ASCQ Cedex

Le mot du directeur du département

Vous avez choisi de mener à bien votre projet de formation en langues, littératures et civilisations au sein du Département d'Études Romanes, Slaves et Orientales (ERSO). Notre équipe est très heureuse de vous y accueillir et de vous présenter son offre de formation. Notre Département a vocation à proposer des enseignements dans le domaine des langues, littératures et civilisations romanes, slaves, orientales et extrêmes orientales.

Ce guide vous fournira des informations sur l'organisation du Département, le cadre général des études, les diplômes, les programmes et les modalités d'examens.

Il permet une appréhension globale des filières que vous aurez à suivre, et il peut vous aider à définir les choix les plus pertinents dans la construction d'un parcours cohérent associé à une option. L'équipe enseignante, et tout particulièrement les responsables de parcours et d'années, s'efforceront de vous assister dans la constitution de ce parcours que nous savons important pour votre avenir. Des réunions de pré-rentrée seront organisées par langue de spécialité au début du mois de septembre — nous vous invitons à y participer, car des compléments d'information importants y seront diffusés.

L'équipe administrative et l'équipe pédagogique mettront tout en œuvre pour vous aider à réussir dans la réalisation de vos projets d'études ; songez, cependant, que celle-ci dépend essentiellement de vous et de vos propres efforts.

Pour tout renseignement complémentaire, concernant le Département ou votre formation, vous pouvez vous adresser au secrétariat du département ERSO de la Faculté LCS, durant les heures d'ouverture, et également consulter les panneaux d'affichage et votre Environnement Numérique de Travail (ENT).

Nous vous souhaitons une excellente rentrée et une année couronnée de succès.

Tatiana Milliaressi

Directrice du Département d'Études Romanes, Slaves et Orientales

Présentation du Département d'ETUDES ROMANES, SLAVES et ORIENTALES

Directrice du Département :

Mme Tatiana MILLIARESSI
Tél : 03.20.41.61.34
tatiana.milliaressi@univ-lille.fr

Responsable de l'offre de formation :

M. Thomas TIBERGHIEU
Tél : 03.20.41.67.53
thomas.tiberghien@univ-lille.fr

Gestionnaires de l'offre de formation :

Sections Arabe – Chinois :

Mme Marine DOUCHEZ
Tél : 03.20.41.69.76
marine.douchez@univ-lille.fr

Sections Espagnol - Japonais :

Mme Aurélie MAHIEUX
Tél : 03.20.41.65.26
aurelie.mahieux2@univ-lille.fr

Sections Hébreu - Portugais - Russe – options TEC/Cultures et Sociétés, Cultures et Sociétés :

M. Fabian CAPRINI
Tél : 03.20.41.67.52
fabian.caprini@univ-lille.fr

Sections Italien – Italien Lettres - enseignement du latin – Français – MUF

Mme Tassadit ABBAR
Tél : 03.20.41.60.38
tassadit.abbar@univ-lille.fr

Ouverture du secrétariat :

lundi de 9h à 12h et de 13h30 à 15h
mardi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h
mercredi de 9h à 12h
jeudi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h
vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 15h

en dehors des semaines de cours, les horaires peuvent être légèrement modifiés.

Bibliothécaire :

Mme Cécile PLANQUE
Tél : 03.20.41.62.80
cecile.planque@univ-lille.fr

Ouverture de la bibliothèque pendant les semaines de cours :

lundi au jeudi : 8h30 à 18h
vendredi de 8h30 à 14h

en dehors des semaines de cours, les horaires peuvent être légèrement modifiés.

**ANNEE UNIVERSITAIRE
2023-2024**

Pré-rentreées licences Arabe

Arabe débutant

➤ Lundi 11 septembre 2023 de 10h à 13h en amphi B5

-Test obligatoire de niveau de langue le lundi 11 septembre 2023 de 11h45 à 12h15 en Amphi B2

Arabe licence 1/ licence 1 option journalisme

➤ Lundi 11 septembre 2023 de 10h30 à 11h30 en Amphi B5

-Test obligatoire de niveau de langue le lundi 11 septembre 2023 de 11h45 à 12h15 en Amphi B2

- Test obligatoire de Maîtrise Universitaire du Français (MUF)

Lundi 11 septembre 2023

14h00 Amphi B2 Durée du test : 25 minutes

Résultat du test le mercredi 13 septembre 2023 - 10h00 par voie électronique et d'affichage (panneaux du département ERSO - Bât.B - forum -1)

- Pour les étudiants non retenus en MUF, choix entre 2 options :

Technique d'Expression et de Communication en langue française/Cultures et Sociétés (pas de test)

ou

Anglais Langue d'Appui (ALA)

Test d'anglais (ELAO) obligatoire pour accès à l'option le mercredi 7 septembre 2022

15h00 en distanciel (code filière 22ALAAARABE) : <https://clil.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/>

durée du test : 1 h

Résultat du test d'anglais (ELAO) le vendredi 15 septembre 2023 à 10h par voie d'affichage (panneaux du département ERSO - Bât.B - forum -1)

Arabe licence 2/ licence 2 option journalisme

➤ Lundi 11 septembre 2023 de 13h00 à 14h00, TICE B5.203

Arabe licence 3/ licence 3 option journalisme

➤ Lundi 11 septembre 2023 de 13h00 à 14h00, TICE B5.203

FACULTE LCS : Calendrier 2023-2024

LICENCE

SEMESTRE 1

- Début du semestre 1 : **lundi 18 septembre 2023**
- Fin du semestre 1 : **vendredi 22 décembre 2023**
- Semaine 13 du 12 au 17 décembre 2023 pour certains parcours.
- **Pause pédagogique de la Toussaint** : du lundi 30 octobre au dimanche 5 novembre 2023
- **Vacances de Noël** : du lundi 25 décembre 2023 au mardi 2 janvier 2024

SEMESTRE 2

- Début du semestre 2 : **lundi 8 janvier 2024**
- Fin du semestre 2 : **vendredi 12 avril 2024**
- **Pause pédagogique de février** : du lundi 20 février au dimanche 26 février 2024
- **Vacances de printemps** : du lundi 17 avril au dimanche 30 avril 2024

Calendrier dérogatoire du S6 pour les enseignements communs Départements ERSO et LEA

Contraintes particulières des LEA liées aux stages

- **Début du Semestre 2 : mardi 8 janvier 2024 (sous réserve de confirmation)**
- **Fin du Semestre 2 : vendredi 12 avril 2024 (la date exacte sera précisée en début d'année)**
- Les aménagements ne concernent que les UE communes

NB : les dates des sessions d'examens seront annoncées ultérieurement

ENSEIGNEMENTS LANSAD LV2- BCC 5 UE1

Semestre 1, 3, 5 (impairs)

- Début des cours : lundi 18 septembre 2023

S'adresser à :

Pôle DELANG - Bâtiment A – Bureau A1-682

delang.pdb@univ-lille.fr

ENSEIGNEMENTS UE PE - BCC5 UE2

Semestre 1,3,5 (impairs)

- Début des cours : lundi 18 septembre 2023

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr<mailto:baip@univ-lille3.fr>

Tél : 03 20 41 69 98

Les dates de démarrage des cours pour les semestres 2,4,6 (pairs) seront annoncées ultérieurement.

CAMPUS PONT-DE-BOIS		
<ul style="list-style-type: none"> • Faculté des Humanités (Départements arts / histoire / histoire de l'art et archéologie / langues et cultures antiques / lettres modernes / philosophie / sciences du langage) • Faculté des Langues, Cultures et Sociétés (Départements Angellier - Etudes anglophones / Département ERSO - Etudes Romanes, Slaves et Orientales / Département GNS - Etudes Germaniques, Néerlandaises et Scandinaves / Département LEA - Langues Etrangères Appliquées) • Faculté des sciences économiques et sociales et des territoires (département de sciences sociales - sauf pour relais inscriptions, voir campus Cité scientifique) • UFR DECCID (département sciences de l'Information et de la documentation) • Faculté PsySEF (départements psychologie / sciences de l'éducation et de la formation) • Institut universitaire de formation des musiciens intervenants (CFMI) 		
<p>Ligne générale ULille - campus Pont-de-Bois : 03.20.41.60.00 Accueil Galerie : 03.20.41.66.07 / 70.58</p>		
BÂTIMENT A - ENTRÉE A8		
<p>SCOLARITÉ <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc</i> Relais scolarité Pont-de-Bois</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.60.35 • scolarite-relais-pontdebois@univ-lille.fr <p>INTERNATIONAL Service des relations internationales <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus) • intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe) • maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel) • outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant) • incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant) • exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français) • titredesejour@univ-lille.fr <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</p> <p>Dépt. d'enseignement du français pour les étudiants de l'international (CLIL Pôle DEFI)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.63.83 defi@univ-lille.fr 	<p>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.62.46 • suaio-campus-pontdebois@univ-lille.fr <p>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIPlille</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-pontdebois@univ-lille.fr • Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-pontdebois@univ-lille.fr • Tél. : 03 20 41 61 62 (accueil) / Tél. : 03 20 41 63 43 (stages) <p>Pôle transversalité</p> <ul style="list-style-type: none"> • dif-transvesalite-pdb@univ-lille.fr mailto:baip@univ-lille3.fr <p>Pépîte / Hubhouse (<i>entrepreneuriat</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.60.95/97 • https://pepitem-nord.inook.website/fr/mailto:baip@univ-lille3.fr 	
BATIMENT B		
<p>Centre de ressources en langues (face amphi B3) https://clil.univ-lille.fr</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 20 41 68 13 crl.pont-de-bois@univ-lille.fr 	<p>VIE ÉTUDIANTE Bureau de la vie étudiante et du handicap <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.73.26 bveh.pdb@univ-lille.fr <p>SANTÉ Centre de santé de l'étudiant</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 93 00 	
BÂTIMENT F		
<p>ÉTUDES DOCTORALES École doctorale régionale SHS</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.62.12 sec-edshs@pres-ulnf.fr <p>doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales</p>	<p>Formation continue et alternance</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.72.72 dfca-pontdebois@univ-lille.fr <p>formation-continue.univ-lille.fr</p> <p>Service d'enseignement à distance (SEAD)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.65.55 sead@univ-lille.fr 	
BIBLIOTHÈQUE UNIV.		
<p>SCD - Bibliothèque universitaire centrale</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.70.00 • https://bushs.univ-lille.fr/ 	<p>HALL BÂTIMENT A</p> <p>Service culture</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.60.25 • culture.univ-lille.fr 	
HALLE DES SPORTS		
<p>SUAPS (sports)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.62.60 • sport.univ-lille.fr 		

La faculté Langues, cultures et sociétés est née de la fusion de la faculté LLCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et de l'UFR LEA - Langues étrangères appliquées.

La faculté PsySEF est née de la fusion de l'UFR de psychologie, du département des sciences de l'éducation de l'UFR DECCID et du département SEFA - Sciences de l'éducation et de la formation pour adultes.

CAMPUS CITÉ SCIENTIFIQUE	
<ul style="list-style-type: none"> • Faculté des sciences et technologies (biologie / chimie / informatique / physique / électronique / électrotechnique / automatique / mathématiques - MIASHS / mécanique / sciences de la terre) • Faculté des sciences économiques, sociales et des territoires (institut des sciences économiques et du management / département de sciences sociales / département de géographie, d'urbanisme et d'aménagement) • Faculté PsySef (Dép. sciences de l'éducation et de la formation - ex SEFA) sauf pour relais inscriptions - voir campus Pont-de-Bois • Polytech Lille • IUT de Lille, site de Villeneuve d'Ascq (ex-IUT A) 	
BÂTIMENT MAISON POUR LA SCIENCE	BÂTIMENT SUP
<p>SCOLARITÉ <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc</i> Relais scolarité Cité scientifique</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.62.26.84.30 • scolarite-relais-citescientifique@univ-lille.fr <p>Contact spécifique pour IUT de Lille (ex IUIT A) Tél. : +33 (0)3 59 63 22 70</p>	<p>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.62.26.86.93 • suaio-campus-citescientifique@univ-lille.fr <p>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIPlille</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-citescientifique@univ-lille.fr • Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-citescientifique@univ-lille.fr • Tél. : 03 20 05.87.41 (accueil) / Tél. : 03 20 05 87 47 (stages) <p>Pépîte / Hubhouse (<i>entrepreneuriat</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.40.59 • https://pepitemordinook.website/fr mailto:baip@univ-lille3.fr <p>Centre de ressources en langues (face amphi B3) https://clil.univ-lille.fr</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 20 05 86 54 crl.cite-scientifique@univ-lille.fr
LILLIAD LEARNING CENTER INNOVATION	
<p>Lilliad 03.20.43.44.10 lilliad.univ-lille.fr</p>	
BÂTIMENT A8	
<p>Pôle transversalité</p> <ul style="list-style-type: none"> • dif-transvesalite-cs@univ-lille.fr 	
BÂTIMENT A3	À PROXIMITÉ DU BÂTIMENT M1
<p>VIE ÉTUDIANTE - Bureau de la vie étudiante et du handicap <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.62.26.80.03 bveh.cs@univ-lille.fr <p>INTERNATIONAL - Service des relations internationales <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus) • intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe) • maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel) • outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant) • incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant) • exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français) • titredesejour@univ-lille.fr <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</p>	<p>SANTÉ Centre de santé de l'étudiant</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 93 00
	ESPACE CULTURE
	<p>Service Culture culture.univ-lille.fr</p>
	BÂTIMENT COSEC
	<p>SUAPS (sports)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20. 43.43.54 / 03.20.33.62.00 • sport.univ-lille.fr
BÂTIMENT P3	BÂTIMENTS B6 ET B8

<p>ÉTUDES DOCTORALES</p> <p>École doctorale régionale SPI</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.65.19 • https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/ 	<p>Formation continue et alternance</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 87 00 • formation-continue.univ-lille.fr
BÂTIMENT SN2	BÂTIMENT SH1
<p>ÉTUDES DOCTORALES</p> <p>École doctorale régionale SMRE</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.40.62 • https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/ 	<p>ÉTUDES DOCTORALES</p> <p>École doctorale régionale SESAM</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.43.67.52 • https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/

CAMPUS MOULINS-LILLE	
<ul style="list-style-type: none"> • Faculté des sciences juridiques, politiques et sociales et ses instituts • IAE Lille University School of Management (sites IAE Vieux Lille et Moulins) 	
BÂTIMENT F	BÂTIMENT C
<p>SCOLARITÉ</p> <p><i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, annulation, remboursement, etc</i></p> <p>Relais scolarité Moulins-Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.75.30 • scolarite-relais-moulinslille@univ-lille.fr 	<p>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO)</p> <p><i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.75.43 • suaio-campus-moulinslille@univ-lille.fr <p>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP)</p> <p>Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr • Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr • Tél. : 03 20 90 75 11 (stages) / 03 20 90 75 10 (accueil) <p>Pôle transversalité</p> <ul style="list-style-type: none"> • dif-transversalite-lmr@univ-lille.fr • mailto:baip@univ-lille3.fr
BÂTIMENT T	BÂTIMENT B
<p>Pépité / Hubhouse (<i>entrepreneuriat</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.77.91 • https://pepите-nord.inook.website/fr <p>VIE ÉTUDIANTE</p> <p>Bureau de la vie étudiante et du handicap</p> <p><i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.76.13 bveh.moulinslille@univ-lille.fr <p>SUAPS (sports)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.75.49 <p>sport.univ-lille.fr</p>	<p>BIBLIOTHÈQUE</p> <p>Droit-Gestion</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.76.67 <p>http://bu.univ-lille2.fr/</p> <p>125, BVD D'ALSACE</p> <p>SANTÉ</p> <p>Centre de santé de l'étudiant</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 93 00
<p>ÉTUDES DOCTORALES</p> <p>École doctorale régionale SJPG</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.55.55 • https://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales/ 	<p>INTERNATIONAL - Service des relations internationales</p> <p><i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus) • intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe) • maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel) • outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant) • incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant) • exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français) • titredesejour@univ-lille.fr <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</p>

CAMPUS ROUBAIX-TOURCOING	
<p>Le campus de Roubaix-Tourcoing ne possède pas de relais pour la plupart des services cités ci-dessous. Les étudiants de l'IAE, site Roubaix) et de l'IUT de Lille, site de Roubaix (ex IUT C) sont invités à se rapprocher du campus Moulins-Lille et ceux du Département LEA et des départements infocom et arts plastiques du campus Pont-de-Bois</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Faculté des langues, cultures et sociétés (département des langues étrangères appliquées) • IAE Lille University School of Management (site Roubaix) • IUT de Lille, site de Tourcoing (ex-IUT B) • IUT de Lille, site de Roubaix (ex-IUT C) • UFR DECCID, département infocom • Faculté des humanités, pôle arts plastiques
CAMPUS MOULINS-LILLE	CAMPUS PONT-DE-BOIS
<p>SCOLARITÉ <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc</i></p> <p>Relais scolarité Moulins-Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.75.30 • scolarite-relais-moulinslille@univ-lille.fr <p>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.75.43 • suaio-campus-moulinslille@univ-lille.fr <p>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr • Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr • Tél. : 03 20 90 75 11 (stages) / 03 20 90 75 10 (accueil) <p>VIE ÉTUDIANTE Bureau de la vie étudiante et du handicap <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.76.13 bveh.moulinslille@univ-lille.fr <p>Pépîte / Hubhouse (<i>entrepreneuriat</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.90.77.91 • https://pepitemnord.inook.website/frmailto:baip@univ-lille3.fr <p>SUAPS (sports)</p> <ul style="list-style-type: none"> • sport.univ-lille.fr <p>SANTÉ Centre de santé de l'étudiant</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 93 00 	<p>SCOLARITÉ <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc</i></p> <p>Relais scolarité Pont-de-Bois</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.60.35 • scolarite-relais-pontdebois@univ-lille.fr <p>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.62.46 • suaio-campus-pontdebois@univ-lille.fr <p>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-pontdebois@univ-lille.fr • Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-pontdebois@univ-lille.fr • Tél. : 03 20 41 61 62 (accueil) / Tél. : 03 20 41 63 43 (stages) <p>Pépîte / Hubhouse (<i>entrepreneuriat</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.60.95/97 • https://pepitemnord.inook.website/frmailto:baip@univ-lille3.fr <p>VIE ÉTUDIANTE Bureau de la vie étudiante et du handicap <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.73.26 bveh.pdb@univ-lille.fr <p>SUAPS (sports)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03.20.41.62.60 <p>sport.univ-lille.fr</p> <p>SANTÉ Centre de santé de l'étudiant</p> <ul style="list-style-type: none"> • 03 62 26 93 00
<p>INTERNATIONAL - Service des relations internationales <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus) • intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe) • maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel) • outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant) • incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant) • exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français) • titledesejour@univ-lille.fr <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</p>	

CAMPUS SANTÉ

UFR SCIENCES DE SANTÉ ET DU SPORT :

- Faculté de pharmacie
- Faculté d'odontologie
- Faculté d'ingénierie et management de la santé - ILIS
- Faculté de Médecine
- Faculté des sciences du sport et de l'éducation physique - FSSEP

SCOLARITÉ

Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc

Relais scolarité Santé

- 03.20.62.76.02
- scolarite-relais-sante@univ-lille.fr

VIE ÉTUDIANTE

Bureau de la Vie Étudiante et du Handicap

Accompagnement aux projets étudiants / Handicap & accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus

- 06.74.52.94.26 | bveh.chr-sante@univ-lille.fr

Pépîte / Hubhouse (*entrepreneuriat*)

- <https://pepitemnord.inook.website/fr/mailto:baip@univ-lille3.fr>

SUAPS (sports)

- 03 20 53 50 89
- sport.univ-lille.fr

SANTÉ

Centre de santé de l'étudiant

- 03 62 26 93 00

INTERNATIONAL - Service des relations internationales

Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale

- erasmus-students@univ-lille.fr (mobilité Erasmus)
- intl-exchange@univ-lille.fr (mobilité Hors Europe)
- maison-internationale@univ-lille.fr (mobilité à titre individuel)
- outgoing-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études sortant)
- incoming-shs@univ-lille.fr (Séjour d'études entrant)
- exchange-helpdesk@univ-lille.fr (logement et cours de français)
- titredesejour@univ-lille.fr

Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : <https://ulillgo.univ-lille.fr/#/>

Le campus Santé ne possède pas de relais BAIP et SUAIO. Les étudiants sont invités à se rapprocher du campus Moulins-Lille :

Service Universitaire d'Accompagnement, d'Information et d'Orientation (SUAIO)

(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)

- 03.20.90.75.43
- suaio-campus-moulinslille@univ-lille.fr

Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle (BAIP)

Retrouver toutes les modalités du dispositif d'accompagnement à distance : @BAIP Lille

- Accompagnement à la recherche de stage à distance : baip-campus-moulinslille@univ-lille.fr
- Informations et questions sur les stages : baipstage-campus-moulinslille@univ-lille.fr
- Tél. : 03 20 90 75 11 (stages) / 03 20 90 75 10 (accueil)

<https://www.univ-lille.fr/etudes/construire-son-projet-personnel-et-professionnel/>

Venir étudier à l'Université de Lille, c'est faire le choix d'une formation de qualité, correspondant à son projet personnel, ses aspirations et ses goûts, et choisir parmi une offre de formation très large. Toutes les formations sont organisées en blocs de connaissance et de compétences (BCC) pour faciliter votre insertion professionnelle. Au sein de toutes les mentions de licence et de master, des enseignements sont dédiés à la construction du projet personnel et professionnel de l'étudiant. Les méthodes pédagogiques favorisent l'acquisition des « softskills » (salles d'immersion, serious games, jeux de rôles, travaux de groupes, mises en situation, etc.) et l'ouverture à la pluri- et l'inter-disciplinarité.

Au premier semestre de la Licence : C'est le temps de la découverte des études supérieures à l'université.

Tous les étudiants de l'université bénéficient d'une UE PE (Unité d'Enseignement « Projet de l'Étudiant »)

« intégration » qui est conçue pour les aider à bien démarrer leurs études universitaires. Les étudiants sont :

- familiarisés aux lieux (salles de cours, espaces de restauration, salles de co-working, etc.) et aux outils (Moodle).
- informés des modalités d'organisation des études. Ils découvrent les services supports (learning center, centres ressources langues, salles de sports, relais santé, secrétariats pédagogiques, etc.) et tout ce qui est mis à leur disposition pour favoriser leur qualité de vie et leur réussite dans les études.

Aux semestres qui suivent, les étudiants peuvent choisir une Unité d'Enseignement « projet étudiant » (UE PE). L'UE « Projet de l'étudiant », c'est votre part de liberté, un bloc (BCC) ou une partie d'un BCC plus large auquel vous devrez vous inscrire à chaque semestre de la Licence.

Votre inscription à l'enseignement choisi se fait par le biais de l'application **Choisis Ton Cours**, sur l'ENT, à des dates spécifiques, en septembre (à partir du 29 août, selon votre choix d'enseignement) et janvier (calendrier à déterminer).

Comment choisir ses UE PE ?

Pour vous laisser choisir vos projets personnels, les UE PE sont le plus souvent multichoix sauf aux semestres où il est prévu des éléments obligatoires pour tous (pas plus de trois fois au cours de vos trois années de Licence).

L'UE projet de l'étudiant, c'est trois types d'enseignement :

- **des enseignements transversaux** : tous les étudiants d'un même campus peuvent choisir parmi une palette large d'activités : engagements, culture, activités physiques et sportives, méthodes de travail universitaire, préparer son projet, développer son esprit d'entreprendre, apprendre une langue vivante... qui viennent apporter des compétences complémentaires (transversales) à votre cursus.
- **des enseignements ouverts**, proposés sur un campus par les composantes qui offrent aux étudiants une ouverture sur les disciplines qui ne sont pas spécifiques à la licence suivie. Vous y trouverez des compétences et connaissances disciplinaires partagées entre les étudiants de différentes formations.
- **des enseignements spécifiques** : votre équipe pédagogique a prévu une ou plusieurs unités pour compléter votre formation par des connaissances et compétences dans des disciplines connexes ou pour vous permettre de développer des expériences en stages, des projets, une expérience pratique, de l'initiation à la recherche... Ces unités sont propres à chaque formation et peuvent être obligatoires à certains semestres.

Les enseignements sont répartis sur les différents campus où les étudiants pourront se renseigner et s'inscrire en fonction de leur filière et de l'offre qui leur est proposée (sur le site du campus Cité Scientifique, sur les sites du campus Lille-Moulins-Ronchin, sur les sites des campus Pont-de-Bois et Roubaix-Tourcoing)

Vous trouverez toutes les informations utiles (contacts, calendrier, choix des enseignements, mode pédagogique, emplois du temps, modalités de contrôles de connaissances, etc.) auprès de votre secrétariat pédagogique et/ou sur les pages Moodle du pôle transversalité, propres à chaque campus :

- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Cité Scientifique
- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Lille-Moulins-Ronchin
- Moodle université de Lille / Transversal / Secrétariat pôle transversalité Pont-de-Bois

LES SERVICES NUMÉRIQUES INCONTOURNABLES

Le numérique à l'Université de Lille, ce sont des moyens de se connecter en tout lieu, d'avoir accès à des informations sur la vie et l'organisation de l'université, des procédures dématérialisées ou encore des outils pour échanger et collaborer.

IDENTITÉ NUMÉRIQUE

Dès votre inscription, une identité numérique et un compte associé sont automatiquement générés.

En tant qu'étudiant de l'Université de Lille, vous disposez d'une adresse de messagerie de type prenom.nom.etu@univ-lille.fr.

Vous pouvez ensuite gérer vos informations dans l'application "Mon Identité numérique" disponible dans l'ENT.

SE CONNECTER AU RÉSEAU SANS FIL - WIFI

Pour vous connecter au réseau sans fil, choisissez le réseau wifi sécurisé eduroam avec authentification (identifiant : votre adresse électronique ULille complète). En cas de difficulté, une documentation Eduroam est accessible sur le wifi ULille – accueil ainsi qu'un tutoriel sur Infotuto.

ENVIRONNEMENT NUMÉRIQUE DE TRAVAIL (ENT) : APPLICATIONS, ACTUALITÉS ET INTRANET

L'environnement numérique de travail (ENT) est un espace virtuel personnel protégé par un identifiant de connexion et un mot de passe. Grâce à son moteur de recherche performant et accessible sur toutes les pages, vous avez accès à de nombreuses informations pratiques sur votre scolarité et votre vie quotidienne à l'université. En plus de ces informations, l'ENT vous donne également accès à un certain nombre d'applications utiles à votre scolarité. Des fiches explicatives et des tutoriels sont disponibles pour vous aider à les prendre en main. C'est un outil en constante évolution : de nouvelles applications, de nouvelles fonctionnalités et de nouveaux contenus sont régulièrement disponibles.

Consultez-le régulièrement. ent.univ-lille.fr

APPLICATION LILU

Téléchargez Lilu, l'application mobile étudiante de l'Université de Lille !

La nouvelle application mobile vous permettra d'accéder rapidement à de nombreuses fonctionnalités : actualités, menus du Crous, cours via Moodle, résultats aux examens, mails universitaires, horaires des BU et réservation de salle ou de livres. Une géolocalisation est également disponible pour vous rendre sur tous les campus de l'université et vers les lieux indispensables à votre vie étudiante. Une géolocalisation intra-bâtiment sera également progressivement développée pour vous aider à trouver les salles. Et enfin, l'emploi du temps sera accessible pour une partie des formations (déploiement complet jusqu'en 2024).

MESSAGERIE ET AGENDA EN LIGNE

Vous bénéficiez d'un dispositif de messagerie collaborative (mails, carnet d'adresses, agendas partagés), basé sur le logiciel Zimbra.

SAUVEGARDE / STOCKAGE

Un service de stockage et de partage de fichiers, basé sur la solution open source Nextcloud, est disponible dans votre ENT. Vos fichiers sont stockés de manière sécurisée sur les infrastructures de l'université. Vos données sont sauvegardées quotidiennement et peuvent être restaurées en cas d'erreur de manipulation.

Proposé avec un espace de 50 Go, ce service vous permet :

- d'accéder à vos fichiers depuis n'importe quel appareil connecté à internet,
- de partager de manière sécurisée des fichiers vers des utilisateurs extérieurs.

Une suite bureautique a été intégrée dans Nextcloud. Elle permet l'édition simultanée par plusieurs utilisateur-riche-s de documents (textes, feuilles de calcul, présentations). **ENT > applications > Nextcloud**

TRAVAILLER À DISTANCE Zoom

La licence Zoom souscrite par l'université permet d'animer des réunions jusqu'à 300 personnes sans limitation de durée ou d'organiser des webinaires pouvant être suivis par 500 personnes.

RESSOURCES EN LIGNE : DÉCOUVRIR, APPRENDRE, COMPRENDRE, RÉVISER

Pour apprendre ou réviser vos cours, les Universités Numériques Thématiques (UNT) vous offrent la possibilité de consulter des milliers de ressources libres et de vous tester dans vos disciplines. L'Université de Lille œuvre depuis plus de dix ans à l'élaboration de ressources et de dispositifs numériques mutualisés au sein des Universités Numériques Thématiques. Ces UNT, au nombre de huit, couvrent l'ensemble de nos champs disciplinaires et sont autant de services pour les étudiants et les enseignants :

- UVED – Uved.fr – Université Virtuelle de l'Environnement et du Développement Durable
- Uness - Uness.fr – Université Numérique au Service de l'Enseignement Supérieur
- Unisciel – Unisciel.fr – Université des Sciences En Ligne
- UNIT – Unit.fr – Université Numérique Ingénierie et Technologie
- IUTEnLigne – IUTEnligne.fr – Université en Ligne des Technologies des IUT
- UNJF – Unjf.fr – Université Numérique Juridique Francophone
- UOH – UOH.fr – Université Numérique des Humanités
- AUNEGE – Auneg.fr- Association des Universités pour l'enseignement Numérique en économie GEstion.

Les UNT sont encore en lien avec FUN (<https://www.fun-mooc.fr/fr/>) et vous offrent la possibilité d'explorer les connaissances avec le MOOCs, ou d'accéder à des parcours avec : <http://univ-numerique.fr/ressources/fun-ressources/>.

PACTEs

C'est un portail régional qui vous permettra dès à présent de :

- vous approprier une méthodologie de travail universitaire,
- tester votre maîtrise des pré requis disciplinaires pour les filières scientifiques et les travailler si nécessaire,
- vérifier la maîtrise des outils numériques.

D'autres ressources sont mises en ligne en cours d'année pour vous permettre de vérifier votre niveau d'expression écrite et d'accéder à une communauté d'entraides.

Adresse : <https://pactes.u-hdf.fr/> (choisissez votre établissement et utilisez votre identifiant et mot de passe Université de Lille)

Ce site est complémentaire aux dispositifs proposés par l'Université de Lille et est mis en ligne par un consortium d'établissements d'enseignement supérieur des Hauts-de-France.

BIG BLUE BUTTON

BigBlueButton est intégré directement à la plateforme pédagogique Moodle pour lancer une classe virtuelle et propose l'option "réunions privées" pour le travail de groupes. BigBlueButton est également accessible via la plateforme Pod qui permet de planifier des classes virtuelles et d'enregistrer les sessions.

ACCÉDER À CES OUTILS

ENT > toutes mes applications > bureau virtuel

INFOTUTO, DES RESSOURCES POUR LES SERVICES NUMÉRIQUES

Vous y trouverez des tutoriels pour concevoir et produire des ressources et des aides pour un usage facilité des plateformes pédagogiques (plateforme pédagogique moodle, POD, Compilatio, etc.), ainsi que des documentations utilisateurs pour les services précédemment cités (messagerie, travail collaboratif...).

infotuto.univ-lille.fr

Tout étudiant de l'Université de Lille est invité à consulter le règlement des études. Ce dernier contient deux parties :

- une partie commune régissant le déroulement des études et les modalités de validation d'un cursus de formation s'appliquant à l'ensemble des mentions de DEUST, licence, licence professionnelle (dont le dénommé BUT) et master. Cette partie « commune » est diffusée sur l'intranet étudiant et sur le site internet de l'université : <https://ent.univ-lille.fr/etu/scolarite/accueil/> et <https://www.univ-lille.fr/formation/boite-a-outils-rentree>
- une partie spécifique, rédigée le cas échéant au niveau de chaque composante, décrivant en particulier les Modalités de Contrôle des Connaissances (MCC) de chaque mention de formation. Cette partie "spécifique" est diffusée par chaque composante en fonction des outils qui sont à sa disposition (intranet, moodle).

CLIL : CENTRE DE LANGUES DE L'UNIVERSITÉ DE LILLE

Le CLIL a en charge l'enseignement/apprentissage transversal des langues vivantes. Il comprend :

- Le pôle DELANG qui coordonne et gère toutes les UE des 22 langues vivantes, les langues proposées en UE PE (projet de l'étudiant) et les DUFL (Diplômes Universitaires de Formation en Langue) de l'Université de Lille - autrement dit les UE du secteur LANSAD (Langues pour les spécialistes d'autres disciplines), ainsi que les enseignements de Techniques d'Expression et de Communication (TEC).
- Le pôle DEFI qui a en charge les enseignements en FLE (Français Langue Étrangère) et accueille les candidats internationaux allophones souhaitant progresser en langue, culture et civilisation françaises, en articulation avec les diplômes nationaux ou en vue de la délivrance de Diplômes Universitaires d'Études Françaises (DUEF) de niveau A1 à C2.
- Un pôle transversal qui coordonne les certifications et les CRL (Centres de Ressources en Langues).

Les enseignements sont répartis dans des antennes de proximité où les étudiants pourront se renseigner et s'inscrire en fonction de leur filière :

- sur les sites des campus Pont-de-Bois et Roubaix-Tourcoing (LANSAD, FLE et langues FC)
- sur le site du campus Cité Scientifique (LANSAD, FLE et TEC)
- sur les sites des campus Moulins-Ronchin et Santé dans les facultés (LANSAD)

La direction du CLIL est située dans le bâtiment SUP/SUAIO sur le campus Cité Scientifique, avenue Carl Gauss.

Contact : clil@univ-lille.fr | Téléphone : 03 62 26 81 88

Site internet : <https://clil.univ-lille.fr>

 Facebook : <https://www.facebook.com/CLILUnivLille>.

Pôle Delang : Accéder à la diversité linguistique et parfaire ses techniques de communication

Campus Pont-de-Bois

Pour les UE d'anglais (toutes composantes), les emplois du temps, les inscriptions dans les groupes et les modalités de contrôle des connaissances sont gérés par le secrétariat de votre année de formation. Pour l'espagnol, des groupes dédiés sont définis dans certains départements (Histoire, Histoire de l'Art et Archéologie, Infocom et Sciences de l'Éducation), mais les inscriptions sont gérées par le pôle DELANG Campus Pont-de-Bois.

Pour toutes les autres langues, ces mêmes informations relèvent du pôle DELANG Campus Pont-de-Bois, qui communique via la plate-forme Moodle. Les cours sont proposés dans des créneaux transversaux ouverts à tous.

Si vous pouvez changer de langue vivante entre le semestre 1 et le semestre 2, à partir du semestre 2, ce n'est plus possible : la même langue doit être suivie ensuite, tout au long du parcours de licence, afin de permettre une progression réelle (sauf dérogation sur projet de mobilité spécifique).

Contact : delang.pdb@univ-lille.fr | Téléphone : 03 20 41 72 37 ou 03 20 41 72 65

Campus Cité Scientifique

Les UE de langues (toutes langues hors UE Projet de l'étudiant), les emplois du temps, les inscriptions dans les groupes et les modalités de contrôle de connaissances sont gérés par le secrétariat du pôle DELANG Campus Cité Scientifique : bâtiment B5, RDC porte 2.

Contacts : delang.cs@univ-lille.fr | Téléphone : 03 62 26 81 80 / 03 62 26 81 82

BUREAU DES CERTIFICATIONS

Vous avez envie de faire certifier votre niveau en langue ? Le CLIL offre la possibilité aux étudiants d'obtenir une ou plusieurs certifications en langues, comme le CLES ou d'autres certifications externes.

La passation de ces certifications est possible et nécessite une inscription.

Certifications proposées

- CLE - Certification internationale de langue catalane
- CLES - Certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur (*)
- CNaVT - Certification des compétences en néerlandais
- GOETHE Zertifikat - Certification des compétences en allemand
- TOCFL - Certification des compétences en chinois

Contact CLE : mireia.sanchezmolas@univ-lille.fr

(*) La certification CLES est prise en charge par l'établissement pour les étudiant-es inscrit-es s à l'Université de Lille à raison d'une inscription par année universitaire.

Le CLES est une certification :

- accréditée par le Ministère de l'Enseignement Supérieur de la Recherche et de l'Innovation et reconnue au niveau européen (NULTE)
- adossée au Cadre Européen Commun de Référence en Langues (CECRL)
- qui atteste d'un niveau de compétence B1, B2 ou C1 dans 4 activités langagières
- qui est offerte en allemand, anglais, arabe, espagnol, grec moderne, italien, polonais, portugais, russe.
- qui s'adresse à tout public

Contact : cles@univ-lille.fr

Cf. la plaquette du CLES et le site officiel : www.certification-cles.fr

Contact CNAVt : sarah.pekelder@univ-lille.fr

Contact GOETHE Zertifikat : beatrix.hoffmann@univ-lille.fr

Contact TOCFL : philippe.chevalerias@univ-lille.fr

Contact TOEIC : certifications@univ-lille.fr

Veuillez-vous référer à la page du site internet du CLIL : <https://clil.univ-lille.fr/certifications> pour plus de détails.

LE CRL : UN DISPOSITIF D'ACCOMPAGNEMENT POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES

Les Centres de Ressources en Langues (CRL) du CLIL sont des espaces multimédias pour l'apprentissage des langues en autoformation guidée. Ils mettent à votre disposition une base de ressources répertoriées, des outils et l'accompagnement nécessaire pour organiser votre parcours d'apprentissage. Au CRL, vous pourrez travailler de façon indépendante, à votre rythme, et être accompagné vers l'atteinte de vos objectifs.

Le CRL vous offre des ressources matérielles et humaines, riches et variées pour :

- passer un test de positionnement en langue
- travailler la langue dans tous ses aspects
- communiquer avec d'autres (étudiants, natifs)
- développer votre compétence à apprendre en autonomie
- préparer des certifications
- vous conseiller et vous guider.

Les langues proposées au CRL sont celles enseignées au sein de l'Université de Lille, soit : l'allemand, l'anglais, l'arabe, le catalan, le chinois, le danois, l'espagnol, le français langue étrangère, le grec moderne*, l'hébreu*, le hongrois*, l'italien, le japonais, la langue des signes française, le néerlandais, le norvégien, le persan*, le polonais, le portugais, la russe, le suédois*, et le tchèque*. (* : langues d'ouverture)

L'inscription est libre et gratuite pour les étudiants, enseignants ou personnels de l'Université de Lille et se fait en ligne directement par l'application CALAO autoformation que vous trouverez dans votre

ENT. Passez ensuite au CRL pour découvrir les ressources sur site et les activités pédagogiques complémentaires proposées telles que le tutorat en langues, les ateliers de conversation, le tandem et télé-tandem, les cafés langues...

L'Université de Lille comporte 5 CRL sur les campus de Cité Scientifique et Pont-de-Bois à Villeneuve d'Ascq, IAE dans le Vieux-Lille, Infocom et LEA à Roubaix.

Pour plus de précisions : <https://clil.univ-lille.fr/crl> | Contact : crl@univ-lille.fr

LA MAISON DE LA MÉDIATION : INFORMER ET PRÉVENIR

Ouverte à tou.te.s, étudiant.e.s et personnels de l'Université, dans le respect des règles de déontologie et en concertation avec les services et composantes de l'établissement, elle est un lieu d'accueil, d'information et de réponse aux questions juridico-administratives. Elle a pour missions de prévenir les comportements abusifs comme les conflits, de pacifier les relations, de sensibiliser enfin la communauté universitaire, notamment par la promotion de l'égalité, la lutte contre les discriminations, la laïcité.

La maison de la médiation est associée aux cellules harcèlement (sexuel et moral) et au médiateur (réfèrent racisme et antisémitisme, en charge des discriminations).

Cellule d'écoute, de soutien et d'accompagnement contre le harcèlement moral (CESAHM)

contact-harcelement-moral@univ-lille.fr

Cellule d'écoute, de veille et d'information sur le harcèlement sexuel (CEVIHS)

contact-harcelement-sexuel@univ-lille.fr

Médiateur, réfèrent racisme et antisémitisme, en charge des discriminations

amadou.bal@univ-lille.fr

Tout étudiant ayant été victime ou témoin direct d'actes de violence, de discrimination, de harcèlement moral ou sexuel, et d'agissements sexistes, peut faire un signalement auprès de l'université par le biais du formulaire en ligne sur l'intranet : <https://ent.univ-lille.fr/etu/vie-pratique/mediation/>

Rubrique Signalement, onglet "Comment faire un signalement".

Maison de la médiation

maison-mediation@univ-lille.fr

03.62.26.91.16

Responsable de Section : M. Bachir DAHMANI

Responsable Licence 2 et licence 3 : Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Responsables de Licence 1 et de licence 1 débutant : Mme Nozha SMATI & M.

Hassan DIAB-El-HARAKE

Liste des enseignants :

Mme Nawal ALHALAH

M. Bachir DAHMANI

Mme Rim HAMDJ

M. Hassan DIAB-El-HARAKE

Mme Asma HELALI

M. Boualem FARDJAOUJ

Mme Lynne FRANJIE

Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Mme Nozha SMATI

ATER : Mme Salma HARGAL

LECTEUR

**SEMESTRE 01
ENSEIGNEMENTS**

DETAIL DES

**BCC 1 Préparation à la licence LCS Arabe
50% en présentiel et 50% en distanciel**

UE1 : ÉCRITURE/GRAMMAIRE (0 ECTS)

UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (0 ECTS)

UE3 : ATELIER d'ÉCRITURE et de PRATIQUE ORALE (0 ECTS)

**BCC 2 Traduction
50% en présentiel et 50% en distanciel**

UE1 : TRADUCTION (0 ECTS)

- THÈME
- VERSION

Attention : aucun crédit n'est attaché à ces UE de BCC1 et BCC2. C'est l'obtention de la moyenne annuelle (égale ou supérieure à 10) aux jurys de première ou de deuxième session, qui permettra à l'étudiant(e) d'entrer en L1 Arabe.

BCC 3 Construire son projet professionnel (par anticipation sur la L1) 2x 3 ECTS

UE1 – Langue vivante

UE2 – Projet de l'étudiant

IMPORTANT : Un atelier de tutorat sera proposé à raison de 2h hebdomadaires par la section d'Arabe aux étudiant(e)s souhaitant se faire accompagner dans leur travail personnel et renforcer leurs connaissances, notamment en langue arabe.

Mention Licence : Langues, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S01 – Licence arabe Débutant - L01

BCC 1 Préparation à la licence LCS Arabe

Intitulé de l'UE1 : ÉCRITURE/GRAMMAIRE

Nombre de crédits à l'UE : 0

Nom de l'intervenant : Hassan DIAB EL-HARAKE

Nombre d'heures : 12 h TD en présentiel et 12h à distance sur Moodle

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : baccalauréat ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Acquérir les notions grammaticales et linguistiques fondamentales afin de communiquer et de s'exprimer à l'écrit et à l'oral dans les situations simples de la vie quotidienne, en arabe moderne.

Contenu de la formation :

La phrase nominale ; les pronoms ; le temps et l'aspect ; le nom (singulier et pluriel externe) ; les chiffres cardinaux et ordinaux ; l'élatif (le comparatif et le superlatif) ; les mots-outils et les expressions courantes.

Le programme du cours progresse en s'articulant au programme de Pratique de la langue et aux ateliers d'écriture et de pratique orale.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Préparation des travaux demandés et conseillés en cours ; étude de la bibliographie fournie

Bibliographie indicative :

Dichy J. Ammar S., *Les verbes arabes*, Bescherelle, Paris, Hatier, 2002.

Dichy, Joseph, *Les jours et les nuits*, niveau 1, – أيام وليالي – Beyrouth, GEOprojects, 2013.

Guidère M., *Grammaticalement correct ! Grammaire alphabétique de l'arabe*, Paris, Ellipses, 2010.

Neyreneuf M., Hakkak G., *Grammaire active de l'arabe*, Paris, Livre de Poche, 1996.

Imbert F., *L'arabe dans tous ses états !*, Paris, Ellipses, 2008.

Tahhan C., Farah Alattar B., *Palier 1 Arabe*, 1ère année, Paris, Hatier, 2008.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langues, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S01 – Licence arabe Débutant - L01

BCC 1 Préparation à la licence LCS Arabe

Intitulé de l'UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE

Nombre de crédits à l'UE : 0

Nom de l'intervenant Lecteur

Nombre d'heures : 12 h TD en présentiel et 12 h à distance sur Moodle

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : baccalauréat ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Communiquer et s'exprimer à l'écrit et à l'oral en arabe moderne dans les situations simples de la vie quotidienne

Se familiariser à différents types de support : livres ; revues ; presse ; audio-visuel ; annonces publicitaires ; panneaux routiers ainsi qu'internet et les réseaux sociaux etc.

Le programme du cours progresse en s'articulant au programme de Pratique de la langue et aux ateliers d'écriture et de pratique orale.

Contenu de la formation : contenu de Niveau A1

- l'apprentissage de l'alphabet

- les échanges relatifs aux présentations (les formules de politesse et de salutation ; l'échange de renseignements ; aller au café et commander des boissons ; parler de sa famille)

- les échanges usuels dans le contexte d'une sortie au cinéma, au théâtre

- aller au marché et au restaurant (les aliments, les plats, les quantités, les recettes)

- s'orienter dans l'espace (demander son chemin ; les lieux ; donner son adresse)

- se repérer dans le temps (date ; heures)

- formuler des phrases interrogatives

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Préparation des travaux demandés et conseillés en cours ; étude de la bibliographie fournie.

Exploitation des sources du CRL (Centre de Ressources en Langues) notamment de documents audiovisuels

Bibliographie indicative :

Boudaakkar M., *Al-Manhaj*, Paris, DILAP, 2005.

Collectif, *L'Arabe pour les francophones*, Paris, Orientica, 2008.

Dichy, Joseph, *Les jours et les nuits*, niveau 1, – أيام وليال – Beyrouth, GEOprojects, 2013.

Franjié L., *Kayfa Nakoul, Vocabulaire thématique arabe-français, français-arabe*, Paris, Ellipses, 2006.

Guidère M., *Je parle arabe*, Paris, Ellipses, 2015.

Guidère M., Mektoub, *Cahier pour apprendre à écrire en arabe*, Paris, Ellipses, 2015.

Labban Rima, Kitab, *Vocabulaire arabe en image*, Paris, Ellipses, 2012.

Tahhan B., *Kullo Tamam*, Tomes 1 et 2, Paris, Delagrave, 2005 et 2007.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S01 – Licence arabe Débutant - L01

BCC 1 Préparation à la licence LCS Arabe

Intitulé de l'UE3 : ATELIER d'ÉCRITURE et de PRATIQUE ORALE

Nombre de crédits à l'UE : 0

Nom de l'intervenant : Mme Nozha SMATI

Nombre d'heures : 12 h TD en présentiel et 12 h à distance sur Moodle

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : baccalauréat ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées : Consolidation et mise en pratique des acquis.

Contenu de la formation :

L'atelier d'écriture et de pratique orale vient notamment en complément des UE01 Écriture et Grammaire et UE03 Pratique de la langue orale et écrite.

Plus largement, il vise à fixer les connaissances déjà dispensées en s'appuyant sur des exercices spécifiques d'application à l'écrit comme à l'oral.

Travail de l'étudiant hors présentiel : L'étudiant devra identifier ses lacunes personnelles afin d'y remédier dans une dynamique interactive entre son travail personnel et le cadrage de l'enseignant.

Bibliographie : elle sera précisée, en cours, par l'enseignant

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S01 – Licence arabe Débutant – L01

BCC 2 TRADUCTION

Intitulé de l'UE1 : Traduction : Thème et Version

Nombre de crédits à l'UE : 0

Nom de l'intervenant : M. Boualem FARDJAOUI

Nombre d'heures : 9 h TD en présentiel et 9h à distance sur Moodle

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : baccalauréat ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Acquérir les mécanismes de la traduction de et vers le français et l'arabe sur la base de contenus communicationnels simples de situations de la vie quotidienne

Contenu de la formation :

La traduction de la phrase nominale (des structures nominales, adjectivales, pronominales – expression de la possession, de l'interrogation, de l'affirmation et de la négation) ; la traduction du temps et de l'aspect ; la traduction des expressions courantes (du temps et de l'espace, expressions de politesse – les expressions usuelles de salutation, de présentation et de remerciement, etc.)

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Préparation des travaux demandés et conseillés en cours ; étude de la bibliographie fournie

Bibliographie indicative :

Franjié L. , *Takallam, Communiquer efficacement en arabe*, Paris, Ellipses, 2007.

Franjié L. , *Kayfa Nakoul, Vocabulaire thématique arabe-français, français-arabe*, Paris, Ellipses, 2006.

Guidère M., *Manuel de traduction français-arabe*, Nouvelle édition, Paris, Ellipses, 2005.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

UE1 : GRAMMAIRE : LANGUE-GRAMMAIRE (3 ECTS)

UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (3 ECTS)

- Expression écrite (½ de 3ECTS)
- Compréhension et Expression orales (½ de 3ECTS)

BCC 2 Analyser des documents

(notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude)

UE1 : INITIATION à la LITTÉRATURE ARABE (3 ECTS)

UE2 : INITIATION à la CIVILISATION ARABE (3 ECTS)

UE 3 : MÉTHODOLOGIE PRÉPARATOIRE à LA LICENCE d'ARABE (3 ECTS)

BCC 3 Traduire de et vers la langue d'étude

UE1 : TRADUCTION (3 ECTS)

- THÈME (½ de 3ECTS)
- VERSION et FRANÇAIS APPLIQUÉ à LA VERSION (½ de 3ECTS)

BCC 4 Construire son projet professionnel (2 x 3 ECTS)

(voir la liste des options proposées en fin de ce Guide des Études)

BCC 5 Développer des compétences complémentaires (2 x 3 ECTS)

(voir les choix proposés sur les documents dédiés)

IMPORTANT : Un atelier de tutorat sera proposé à raison de 2h hebdomadaires par la section d'Arabe aux étudiant(e)s souhaitant se faire accompagner dans leur travail personnel et renforcer leurs connaissances, notamment en langue arabe

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S1

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : GRAMMAIRE : LANGUE-GRAMMAIRE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI - CM et TD

Nombre d'heures : 18H CM + 18H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser et mobiliser les différentes formes verbales et nominales.

Maîtriser et mobiliser les structures de la phrase simple et complexe.

Contenu de la formation :

Etude et consolidation des règles de base de la grammaire de l'arabe standard moderne (ASM).

Le cours porte sur les deux volets de la grammaire arabe :

Morphologie : étude des différents paradigmes de la conjugaison des verbes sains et des verbes à transformation : les formes verbales simples et augmentées, leurs dérivées et de leurs relations formelles.

Syntaxe : étude de la structure et du fonctionnement de la phrase simple nominale et verbale.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie pour le cours, lectures personnelles, préparation des travaux demandés par les enseignants

Bibliographie indicative :

DICHY, J., *Les verbes arabes*, Paris : Hatier, 1999.

IMBERT, F., *La grammaire dans tous ses états*, Paris : Ellipses, 2008.

NEYRENEUF, M. et HAKKAK, G., *Grammaire active de l'arabe*, Paris : Livre de Poche, 1996, rééd.

TAHHAN C., ALATTAR, F.B., *Palier 1 Arabe*, 1ère année, Paris : Hatier, 2010.

TAHHAN C., ALATTAR, F.B., *Palier 1 Arabe*, 2ème année, Paris : Hatier, 2010.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S1

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (Expression écrite et Compréhension et expression orales)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Nozha SMATI

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

S'exprimer en arabe standard moderne à l'oral et à l'écrit dans des situations de la vie quotidienne

Identifier les informations pertinentes dans un document écrit et oral

Comprendre des contenus linguistiques arabes de genres différents (littéraires, médiatiques, généraux)

Apprendre à distinguer les niveaux de langue arabe (moderne, dialectale, médiane)

Maîtriser la lecture globale et analytique en arabe standard moderne

Contenu de la formation :

L'objectif de ce cours est de faire acquérir à l'étudiant une solide connaissance de la langue arabe.

Il s'agit de le former aux quatre compétences linguistiques (compréhension et à expression écrites et orales) dans des situations de la vie quotidienne, à partir de supports variés (documents écrits et audiovisuels) et de types de textes diversifiés (dialogues, récits, etc.).

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, exploitation des sources du CRL (visionnage de films, écoute de documents audiovisuels), entraînement à la lecture

Bibliographie indicative :

DEHEUVELS, L-W, *Manuel d'arabe moderne*, Paris : L'Asiathèque, Vol. 1, 2008.

FRANJIE, L. *Takallam, Communiquer efficacement en arabe*, Paris : Ellipses, 2007.

FRANJIE, L. *Kayfa Nakoul, Comment dit-on ?*, Paris : Ellipses, 2006.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S1

Nombre de crédit BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE1 : INITIATION à la LITTÉRATURE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Nawal AIHALAH

Nombre d'heures : 12H CM ET 12H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre et situer les grandes périodes de la littérature arabe

Maîtriser les genres littéraires arabes

Lire et comprendre un texte littéraire arabe contemporain

Contenu de la formation :

Introduction à l'histoire de la littérature arabe à travers un aperçu historique global de la période préislamique jusqu'à nos jours. Il s'agit de présenter, en les situant dans leur contexte géographique et socioculturel, les grandes périodes de l'histoire de la littérature arabe ainsi que la naissance et le développement des différents genres littéraires (poésie, théâtre, roman, nouvelle).

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles (œuvres de littérature et documentation critique – ouvrages, articles, conférences), préparation des documents demandés en cours.

Bibliographie indicative :

BENCHEIKH, J., *Dictionnaire de littératures de langue arabe et maghrébine francophone*, Paris : PUF, 1994.

BLACHÈRE, R., *Histoire de la littérature arabe des origines au XVe siècle*, Paris : Maisonneuve, Tomes 1, 2 et 3, 1952-1966.

HALLAQ, B., TOELLE, H. (dir.), *Histoire de la littérature arabe moderne*, Paris : Actes Sud, Vol. 1, 2007 et Vol. 2, 2013

MIQUEL, A., *Histoire de la littérature arabe*, Paris, PUF, 2007.

TOELLE, H., ZAKHARIA, K., *À la découverte de la littérature arabe du VIe siècle à nos jours*, Paris : Flammarion, 2003.

2014. أجزاء، 10 شوقي ضيف، في تاريخ الأدب العربي، القاهرة، دار المعارف،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S1

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE2 : INITIATION à la CIVILISATION ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 12H CM ET 12H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre et situer les grandes lignes de l'histoire du monde arabo-musulman

Comprendre l'évolution historique des frontières du monde arabo-musulman

Maîtriser les notions-clés de la civilisation arabo-musulmane

Lire une carte et une chronologie historique

Contenu de la formation :

Introduction à l'histoire du Monde arabo-musulman à travers un aperçu historique global de la période préislamique jusqu'aux indépendances des pays arabes actuels, intervenues au milieu du XXe siècle. Il s'agit de présenter, en les situant dans leur contexte géographique, les grandes lignes des différentes périodes historiques qu'a traversées le Monde arabo-musulman (empires, dynasties, civilisations, religions) ainsi que leurs caractéristiques politiques, sociales, linguistiques et culturelles. Le cours mettra l'accent sur la compréhension des notions-clés liées aux identités linguistiques, culturelles, politiques et religieuses dans le Monde arabe.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours

Bibliographie indicative :

ANGHELESCU, N., *Langage et Culture dans la civilisation Arabe*, Paris : L'Harmattan 1995.

BALTA, P., *Islam : Civilisation et sociétés*, Monaco : Editions du Rocher, 1991.

CORM, G., *Le Proche-Orient éclaté 1956-2012*, Paris, Gallimard/Folio Histoire, 2012.

GUIDÈRE, M., FRANJIE, L., *Atlas des pays arabes*, Paris : Autrement, 2015.

HOURANI, A., *Histoire des peuples arabes*, Paris, Seuil/Points, 1993.

LAURENS, H., *Paix et guerre au Moyen-Orient, l'Orient arabe et le monde de 1945 à nos jours*, Paris : Armand Colin, 1999.

LAURENS, H., *L'Orient arabe, Arabisme et islamisme de 1798 à 1945*, Paris : Armand Colin, 1993.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S1

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE3 : MÉTHODOLOGIE PRÉPARATOIRE AUX DISCIPLINES DE LA LICENCE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Salma HARGAL

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : français et arabe

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtrise des repères et exigences universitaires indispensables pour poursuivre son cursus en études arabes. Acquisition des techniques de travail en présentiel ainsi que celles relevant du travail personnel. Parvenir à exploiter et à mobiliser les ressources documentaires en langue arabe. Savoir rechercher un mot – ou un nom propre dans les dictionnaires arabes, par racine, puis comprendre les notices et leur organisation. Accéder à la compréhension de textes et de documents arabes de diverses natures.

Contenu de la formation :

- 1) Apprentissage de la formulation à caractère officiel (comment s'adresser à un(e) enseignant(e) – comment formuler une requête administrative – en bilingue arabe/français et sur tout support ou modalité (mail ; courrier ; entretien oral) ; accompagnement pour une prise de notes efficace en ciblant l'essentiel du cours ; exercices de rédaction de fiches de mémorisation ; recherche dans les index des grammaires (terminologies arabe et française) et des méthodes de langue arabe, conseillées par l'enseignant(e) avec pour objectif l'approfondissement du cours en non présentiel – tour d'horizon des ressources documentaires arabes en ligne.
- 2) Un volet lexicographique pour former les étudiants à l'usage des dictionnaires arabes par racine, avec l'étude des mots considérés dans leur forme (morphologie) et leurs significations (sémantique) – exploitation des notices – ainsi que celles des noms propres –
- 3) Aborder des textes et documents arabes en apprenant à reconnaître leur nature puis donner les outils pour l'accès à une compréhension fine (questions ; reformulations ; recherche du lexique inconnu) – acquisition de la terminologie relevant de la compréhension.

Bibliographie indicative :

ANGERS, Maurice, *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*, CEC, 2009
BERCHOUD, Marie, *Les épreuves sur texte catégorie A et B : le résumé, le commentaire, l'analyse de texte*, La documentation française, 2008.
CHARBONNIER, Marie-Anne, *La fiche de lecture littéraire*, Méthode et corrigé, A. Colin, 2008.
FRECON, Guy, *Formuler une problématique : Dissertation. Mémoire. Thèse. Rapport de stage*, Dunod, 2012.
LEMEUNIER, Aude, *La dissertation*, Paris, Hatier, collection, Profil pratiques du Bac, 2006.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S1

BCC3 Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : TRADUCTION : THEME ET VERSION

Nombre de crédits à l'UE : 2 x ½ de 3ECTS

Noms des intervenants : Mme Nozha SMATI

Nombre d'heures : 2x 12h TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Acquérir les bases des techniques de la traduction de et vers l'arabe et le français

Comprendre les mécanismes de transfert des différentes structures de la langue arabe vers la langue française et vice-versa

S'initier aux approches comparées des langues arabe et française (analyse contrastive)

Contenu de la formation :

Il s'agit, à partir de phrases simples, de s'initier aux mécanismes, aux approches et aux techniques de la traduction de et vers l'arabe et le français. Le cours met l'accent sur le transfert des structures syntaxiques, lexicales et phraséologiques simples tout en sensibilisant les étudiants aux risques de calques et d'interférences entre des langues en contact, telles que l'arabe et le français.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des traductions demandées en cours

Bibliographie indicative :

FRANJIÉ, L. *Takallam, Communiquer efficacement en arabe*, Paris : Ellipses, 2007.

FRANJIÉ, L. *Kayfa Nakoul, Comment dit-on ?*, Paris : Ellipses, 2006.

GUIDÈRE, M. *Manuel de traduction français-arabe, arabe-français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2^{ème} éd. Paris : Ellipses, 2005.

GUIDÈRE, M. *Le lexique bilingue de l'arabe actuel*, Paris : Ellipses, 2013.

REIG, D. *Dictionnaire Larousse arabe-français*, Paris : Larousse, 1998.

REY-DEBOVE, J., REY, A. (dir.), *Le Petit Robert de la langue française*, Paris : Robert, 2016.

معلوف لويس، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت، دار العلم للملايين، 2010.

حموي صبحي، المنجد في اللغة العربية المعاصرة، بيروت، دار العلم للملايين، 2008.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

**SEMESTRE 02
ENSEIGNEMENTS**

DETAIL DES

BCC 1 Préparation à la licence LCS Arabe

50% en présentiel et 50% en distanciel

UE1 : ÉCRITURE/GRAMMAIRE (0 ECTS)

UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (0 ECTS)

UE3 : ATELIER d'ÉCRITURE et de PRATIQUE ORALE (0 ECTS)

BCC 2 Traduction

50% en présentiel et 50% en distanciel

UE1 : TRADUCTION (0 ECTS)

- THÈME
- VERSION

Attention : aucun crédit n'est attaché à ces UE de BCC1 et BCC2. C'est l'obtention de la moyenne annuelle (égale ou supérieure à 10) aux jurys de première ou de deuxième session, qui permettra à l'étudiant(e) d'entrer en L1 Arabe.

BCC 3 Construire son projet professionnel (par anticipation sur la L1) 2x 3 ECTS

UE1 – Langue vivante

UE2 – Projet de l'étudiant

IMPORTANT : Un atelier de tutorat sera proposé à raison de 2h hebdomadaires par la section d'Arabe aux étudiant(e)s souhaitant se faire accompagner dans leur travail personnel et renforcer leurs connaissances, notamment en langue arabe.

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S02 – Licence arabe Débutant - L01

BCC 1 Préparation à la licence LCS Arabe

Intitulé de l'UE1 : ÉCRITURE/GRAMMAIRE

Nombre de crédits à l'UE : 0

Nom de l'intervenant : Hassan DIAB-EL-HARAKE

Nombre d'heures : 12 h TD en présentiel et 12h à distance sur Moodle

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : baccalauréat ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Avancer dans l'acquisition des notions grammaticales et linguistiques nécessaires pour communiquer et s'exprimer à l'écrit et à l'oral dans les situations de la vie quotidienne, en arabe moderne.

Contenu de la formation :

La phrase nominale (le duel et le pluriel interne) ; le temps et l'aspect (le futur, l'accompli négatif, l'impératif) ; l'emploi des mots-outils et des locutions adverbiales ; introduction au système dérivationnel de l'arabe ; introduction aux cas.

Le programme du cours progresse en s'articulant au programme de Pratique de la langue et aux ateliers d'écriture et de pratique orale.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Préparation des travaux demandés et conseillés en cours ; étude de la bibliographie fournie

Bibliographie indicative :

Dichy J. Ammar S., *Les verbes arabes*, Bescherelle, Paris, Hatier, 2002.

Guidère M., *Grammaticalement correct ! Grammaire alphabétique de l'arabe*, Paris, Ellipses, 2010.

Neyreneuf M., Hakkak G., *Grammaire active de l'arabe*, Paris, Livre de Poche, 1996.

Imbert F., *L'arabe dans tous ses états !*, Paris, Ellipses, 2008.

Tahhan C., Farah Alattar B., *Palier 1 Arabe*, 1ère année, Paris, Hatier, 2008.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S02 – Licence arabe Débutant – L01

BCC 1 Préparation à la licence LCS Arabe

Intitulé de l'UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE

Nombre de crédits à l'UE : 0

Nom de l'intervenant : M. Hassan DIAB-EL-HARAKE

Nombre d'heures : 12 h TD en présentiel et 12 h à distance sur Moodle

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : baccalauréat ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Communiquer et s'exprimer à l'écrit et à l'oral en arabe moderne dans les situations de la vie quotidienne

Le programme du cours progresse en s'articulant au programme de Pratique de la langue et aux ateliers d'écriture et de pratique orale.

Contenu de la formation : contenu de niveau A2

- révision des contenus communicatifs du niveau A1
- la description (décrire une personne, un objet, la maison) ; raconter une histoire ou un événement à partir d'images
- la vie urbaine (faire des formalités)
- voyager (visiter un pays, une ville) ; raconter son voyage
- justifier une décision ; défendre une opinion ; donner son avis

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Préparation des travaux demandés et conseillés en cours ; étude de la bibliographie fournie.

Exploitation des sources du CRL (Centre de Ressources en Langues) notamment de documents audiovisuels ; écriture (dictée et auto-dictée)

Bibliographie indicative :

Boudaakkar M., *Al-Manhaj*, Paris, DILAP, 2005.

Collectif, *L'Arabe pour les francophones*, Paris, Orientica, 2008.

Dichy, Joseph, *Les jours et les nuits*, niveau 1, – أيام وليالي – Beyrouth, GEOprojects, 2013

Franjié L., *Kayfa Nakoul*, *Vocabulaire thématique arabe-français, français-arabe*, Paris, Ellipses, 2006.

Guidère M., *Je parle arabe*, Paris, Ellipses, 2015.

Guidère M., Mektoub, *Cahier pour apprendre à écrire en arabe*, Paris, Ellipses, 2015.

Labban Rima, *Kitab, Vocabulaire arabe en image*, Paris, Ellipses, 2012.

Tahhan B., *Kullo Tamam*, Tomes 1 et 2, Paris, Delagrave, 2005 et 2007.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S02 – Licence arabe Débutant - L01

BCC 1 Préparation à la licence LCS Arabe

Intitulé de l'UE3 : ATELIER d'ÉCRITURE et de PRATIQUE ORALE

Nombre de crédits à l'UE : 0

Noms de l'intervenant : Mme Nozha SMATI

Nombre d'heures : 12 h TD en présentiel et 12 h à distance sur Moodle

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : baccalauréat ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées : Consolidation et mise en pratique des acquis.

Contenu de la formation :

L'atelier d'écriture et de pratique orale vient notamment en complément des UE01 Écriture et Grammaire et UE03 Pratique de la langue orale et écrite.

Plus largement, il vise à fixer les connaissances déjà dispensées en s'appuyant sur des exercices spécifiques d'application à l'écrit comme à l'oral.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

L'étudiant devra identifier ses lacunes personnelles afin d'y remédier dans une dynamique interactive entre son travail personnel et le cadrage de l'enseignant.

Bibliographie : elle sera précisée, en cours, par l'enseignant.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S02 – Licence arabe Débutant - L01

BCC 2 TRADUCTION

Intitulé de l'UE1 : Traduction : Thème et Version

Nombre de crédits à l'UE : 0

Nom de l'intervenant : M. Boualem FARDJAOUI

Nombre d'heures : 9 h TD en présentiel et 9h à distance sur Moodle

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : baccalauréat ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Approfondir, à travers de et vers le français, l'acquisition des notions grammaticales et lexicales arabes incluses dans les programmes de pratique de la langue et de grammaire

Contenu de la formation :

La traduction des nuances temporelles ; la traduction des notions modales comme l'obligation ou l'expression de la volonté, du souhait, de la prière et de l'interdiction ; la traduction dans un contexte donné (sport ; art ; loisir), etc ...

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Préparation des travaux demandés et conseillés en cours ; étude de la bibliographie fournie

Bibliographie indicative :

Franjié L., *Takallam, Communiquer efficacement en arabe*, Paris, Ellipses, 2007.

Franjié L., *Kayfa Nakoul, Vocabulaire thématique arabe-français, français-arabe*, Paris, Ellipses, 2006.

Guidère M., *Manuel de traduction français-arabe*, Nouvelle édition, Paris, Ellipses, 2005.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

UE1 : GRAMMAIRE ARABE (3 ECTS)

UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (3 ECTS)

- Expression écrite (½ de 3ECTS)
- Expression orale (½ de 3ECTS)

BCC 2 Analyser des documents

(notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude)

UE1 : LITTÉRATURE ARABE PAR LES TEXTES (3 ECTS)

UE2 : CIVILISATION ARABE PAR LES TEXTES (3 ECTS)

UE 3 : MÉTHODOLOGIE PRÉPARATOIRE à LA LICENCE d'ARABE (3 ECTS)

BCC 3 Traduire de et vers la langue d'étude

UE1 : TRADUCTION (3 ECTS)

- THÈME (½ de 3ECTS)
- VERSION et FRANÇAIS APPLIQUÉ à LA VERSION (½ de 3ECTS)

BCC 4 Construire son projet professionnel (2 x 3 ECTS)

(voir la liste des options proposées en fin de ce Guide des Études)

BCC 5 Développer des compétences complémentaires (2 x 3 ECTS)

(voir les choix proposés sur les documents dédiés)

IMPORTANT : Un atelier de tutorat sera proposé à raison de 2h hebdomadaires par la section d'Arabe aux étudiant(e)s souhaitant se faire accompagner dans leur travail personnel et renforcer leurs connaissances, notamment en langue arabe.

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S2

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : GRAMMAIRE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 18H CM + 18H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser et mobiliser les différentes formes verbales et nominales

Maîtriser et mobiliser les structures de la phrase simple et complexe

Contenu de la formation : Morphologie et syntaxe de l'arabe standard moderne

Etude et consolidation des règles de base de la grammaire de l'arabe standard moderne (ASM). Le cours porte sur les deux volets de la grammaire :

Morphologie : étude des différents paradigmes de la conjugaison des verbes à transformation : formes verbales augmentées, leurs dérivées et leurs relations formelles.

Syntaxe : étude de la phrase complexe nominale et verbale.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours

Bibliographie indicative :

DICHY, J., *Les verbes arabes*, Paris : Hatier, 1999.

IMBERT, F., *La grammaire dans tous ses états*, Paris : Ellipses, 2008.

NEYRENEUF, M. et HAKKAK, G., *Grammaire active de l'arabe*, Paris : Livre de Poche, 1996, rééd.

TAHHAN C., ALATTAR, F.B., *Palier 1 Arabe*, 1ère année, Paris : Hatier, 2010.

TAHHAN C., ALATTAR, F.B., *Palier 1 Arabe*, 2ème année, Paris : Hatier, 2010.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S2

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (Expression écrite et Expression orale)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Nozha SMATI

Nombre d'heures : 2 x 12 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

S'exprimer en arabe standard moderne à l'oral et à l'écrit dans des situations de la vie professionnelle

Identifier les informations pertinentes dans un document écrit et oral

Comprendre des contenus linguistiques arabes de genres différents (littéraires, médiatiques, généraux)

Apprendre à distinguer les niveaux de langue arabe (moderne, dialectale, médiane)

Maîtriser la lecture globale et analytique en arabe moderne standard

Contenu de la formation :

L'objectif de ce cours est de faire acquérir à l'étudiant une solide connaissance de la langue arabe.

Il s'agit de le former à la compréhension et à l'expression écrites et orales dans des situations de la vie professionnelle et sur des sujets médiatisés, à partir de supports variés (documents écrits et audiovisuels), de types de textes diversifiés (dialogues, récits, etc.).

Travail de l'étudiant hors présentiel : Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, exploitation des sources du CRL (visionnage de films, écoute de documents audiovisuels), suivi des médias arabes, entraînement à la lecture,

Bibliographie indicative :

DEHEUVELS, L-W, *Manuel d'arabe moderne*, Paris : L'Asiathèque, Vol. 1, Vol. 2, 2008.

FRANJIE, L. *Takallam, Communiquer efficacement en arabe*, Paris : Ellipses, 2007.

HADJADJI, H., KADRA H., *L'Arabe moderne par les textes littéraires*, Paris : AlBouraq, Vol. 1, Vol. 2, 2007.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S2

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE1 : LITTÉRATURE ARABE PAR LES TEXTES

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Nawal ALHALAH

Nombre d'heures : 12H CM et 12H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Lire et comprendre un texte littéraire contemporain

Résumer et synthétiser un texte

Présenter de manière structurée et argumentée un sujet et un point de vue à l'oral et à l'écrit

Contenu de la formation : Introduction à la littérature arabe contemporaine

Il s'agit de découvrir les grandes œuvres littéraires arabes contemporaines à travers une étude d'une sélection d'auteurs et d'extraits littéraires sous divers aspects (thématiques, stylistiques, linguistiques). Les auteurs étudiés sont représentatifs des genres littéraires arabes (roman, poésie, théâtre, nouvelle) et des régions du Monde arabe (Machrek et Maghreb), tels que Naguib Mahfouz, Tayeb Saleh, Mahmoud Darwich, Hanan El Cheikh, Alawiya Sobh.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles (œuvres littéraires et documentation critique – ouvrages, articles, conférences), préparation des documents demandés en cours

Bibliographie indicative :

BENCHEIKH, J., *Dictionnaire de littératures de langue arabe et maghrébine francophone*, Paris : PUF, 1994.

BERGER, D., *L'Explication du texte littéraire*, Paris : Bordas, 1989.

DEHEUVELS, L-W, *Manuel d'arabe moderne*, Paris : L'Asiathèque, Vol. 2, 2008.

HADJADJI, H., KADRA H., *L'Arabe moderne par les textes littéraires*, Paris : AlBouraq, Vol. 1, Vol. 2, 2007.

JARRETY, M. (dir.), *Lexique des termes littéraires*, Paris : Librairie générale française/Livre de poche, 2001.

NORIN, L., E. TARABAY, *Anthologie de la littérature arabe contemporaine : le roman et la nouvelle (tome 1), la poésie (tome 2), le théâtre (tome 3)*, Paris : Seuil, 1967.

TOELLE, H., ZAKHARIA, K., *À la découverte de la littérature arabe du VI^e siècle à nos jours*, Paris : Flammarion, 2003.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S2

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE2 : CIVILISATION ARABE PAR LES TEXTES

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenante : Mme Salma HARGAL

Nombre d'heures : 12H CM et 12H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au BAC LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les convergences et les divergences des pays arabes sur le plan politique, social, culturel et économique

Analyser et synthétiser un document écrit, audiovisuel ou iconographique

Présenter de manière structurée et argumentée un sujet et un point de vue

Contenu de la formation :

Introduction au monde arabe contemporain : des indépendances à la fin du XXe siècle.

Il s'agit d'étudier l'histoire contemporaine des pays arabes depuis leurs indépendances jusqu'au tournant du siècle, autour des volets suivants : (1) Pouvoir et politique : systèmes et courants politiques (2) Guerre et Paix : conflits territoriaux (la question des frontières et de la gestion des ressources), interethniques et interconfessionnels ; le conflit israélo-arabe et israélo-palestinien (3) Sociétés arabes : caractéristiques sociales, minorités ethniques et religieuses, statut de la femme, migrations (4) Economie et développement : politiques économiques, ressources (eaux, hydrocarbures), productions et développement humain, médias.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours

Bibliographie indicative :

BENNAFLA, K., PAGÈS-EL KAROUI, D., *Géopolitique du Maghreb et du Moyen-Orient*, Paris : Sedes, 2007.

CORM, G., *Le Proche-Orient éclaté 1956-2012*, Paris : Gallimard/Folio Histoire, 2012.

GUIDÈRE, M., FRANJIÉ, L., *Atlas des pays arabes*, Paris : Autrement, 2015.

LAURENS, H., *Paix et guerre au Moyen-Orient, l'Orient arabe et le monde de 1945 à nos jours*, Paris : Armand Colin, 1999.

LAURENS, H., *L'Orient arabe à l'heure américaine : de la guerre du Golfe à la guerre d'Irak*, Paris : Armand Colin, 2003.

MUTIN G., *Géopolitique du Monde arabe*, Paris : Ellipses, 2012.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S2

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE3 : MÉTHODOLOGIE PRÉPARATOIRE AUX DISCIPLINES DE LA LICENCE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Nawal ALHALAH

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : français et arabe

Pré-requis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Acquérir la méthodologie universitaire de l'analyse de textes et de documents –en particulier dans le cadre des Sciences Humaines - en intégrant un lexique analytique arabe-français. Maîtriser les différents exercices (résumé ; dissertation ; commentaire de texte ; exposés oraux) et éviter leurs écueils. Assimiler les premiers éléments de terminologie arabe-français qui leur sont relatifs.

Contenu de la formation :

Comment questionner des textes ou des documents en arabe de nature variée et les approfondir (identifier le lexique qui pose problème et situer ainsi son niveau par rapport aux difficultés des textes ; strates de lecture ; recherches complémentaires). Méthodes pour organiser ses idées. Aborder les techniques du résumé, de la dissertation, du commentaire de texte et de l'exposé oral en réservant à chacun de ces domaines des exercices d'application. Prévenir contre les dangers du hors-sujet, du plagiat, des citations mal introduites. Une insistance particulière portera sur les étapes de l'introduction, de la conclusion et sur l'élaboration d'un plan avec exercices à l'appui. Un premier lexique arabe-français spécifique et utile à la formulation de ces différents points sera élaboré et réutilisé. L'exposé oral et les techniques de la prise de parole seront abordés avec des mises en situation pratique.

Bibliographie indicative :

ANGERS, Maurice, Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines, CEC, 2009
BERCHOUD, Marie, Les épreuves sur texte catégorie A et B : le résumé, le commentaire, l'analyse de texte, La documentation française, 2008.
CHARBONNIER, Marie-Anne, La fiche de lecture littéraire, Méthode et corrigé, A. Colin, 2008.
FRECON, Guy, Formuler une problématique : Dissertation. Mémoire. Thèse. Rapport de stage, Dunod, 2012.
LEMEUNIER, Aude, La dissertation, Paris, Hatier, collection, Profil pratiques du Bac, 2006.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)
Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S2

BCC3 Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : TRADUCTION : THEME ET VERSION

Nombre de crédits à l'UE : 2 x ½ de 3 ECTS

Noms des intervenants : Thème : Mme SMATI & Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 2x 12h TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Langue arabe au bac LV2 (ou à défaut LV3) ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Acquérir les bases des techniques de la traduction de et vers l'arabe et le français

Comprendre les mécanismes de transfert des différentes structures de langue arabe vers la langue française et vice-versa

S'initier aux approches comparées des langues arabe et française (analyse contrastive)

Contenu de la formation : Traduction générale

Il s'agit, à partir de textes en issus de corpus littéraires, médiatiques, etc., de s'initier aux mécanismes, aux techniques et aux approches de la traduction de et vers l'arabe et le français. Le cours met l'accent sur le transfert des structures syntaxiques, lexicales et phraséologiques simples tout en sensibilisant les étudiants aux risques de calques et d'interférences entre des langues en contact, telles que l'arabe et le français.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des traductions demandées en cours

Bibliographie indicative :

FRANJIE, L. *Takallam, Communiquer efficacement en arabe*, Paris : Ellipses, 2007

FRANJIE, L. *Kayfa Nakoul, Comment dit-on ?*, Paris : Ellipses, 2006

GUIDERE, M. *Manuel de traduction français/arabe, arabe/français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2^{ème} éd. Paris : Ellipses, 2005.

GUIDERE, M. *Le lexique bilingue de l'arabe actuel*, Paris : Ellipses, 2013.

REIG, D. *Dictionnaire Larousse arabe-français*, Paris : Larousse, 1998.

REY-DEBOVE, J., REY, A., *Le Petit Robert de la langue française*, Paris : Robert, 2016.

معلوف لويس، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت، دار العلم للملايين، 2010.

حموي صبحي، المنجد في اللغة العربية المعاصرة، بيروت، دار العلم للملايين، 2008.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

UE1 : GRAMMAIRE ARABE (3 ECTS)

UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (3 ECTS)

BCC 2 Analyser des documents

(notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude)

UE1 : LITTÉRATURE ARABE (3 ECTS)

UE2 : CIVILISATION ARABE (3 ECTS)

UE 3 : HISTOIRE DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE (3 ECTS)

BCC 3 Traduire de et vers la langue d'étude

UE1 : TRADUCTION (3 ECTS)

- THÈME (½ de 3 ECTS)
- VERSION et FRANÇAIS APPLIQUÉ à LA VERSION (½ de 3 ECTS)

BCC 4 Construire son projet professionnel (2 x 3 ECTS)

(voir la liste des options proposées en fin de ce Guide des Études)

BCC 5 Développer des compétences complémentaires (2 x 3 ECTS)

(voir les choix proposés sur les documents dédiés)

A noter que parmi ces choix la section d'Arabe propose l'UE :

Atelier de lecture : lire et donner à lire les mondes arabes (3 ECTS). Voir le détail dans le S3 du présent Guide

IMPORTANT : Un atelier de tutorat sera proposé à raison de 2h hebdomadaires par la section d'Arabe aux étudiant(e)s souhaitant se faire accompagner dans leur travail personnel et renforcer leurs connaissances, notamment en langue arabe.

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S3

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : GRAMMAIRE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 18 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser et mobiliser les structures syntagmatiques et fonctionnelles de l'arabe

Maîtriser et mobiliser les différentes formes verbales et nominales

Contenu de la formation :

Approfondissement des règles de la grammaire de l'arabe standard moderne (ASM). Le cours porte sur les deux volets de la grammaire :

Syntaxe : les structures syntagmatiques et fonctionnelles (sujet, prédicat, épithète, attribut, complément, adverbe) ; la phrase complexe et ses principales subordonnées (relative, complétive, circonstancielle...).

Morphologie : étude des formes verbales rares augmentées et du verbe quadrilittère.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours

Bibliographie indicative :

BLACHERE, R. *Grammaire de l'arabe classique*, Paris, Maisonneuve et Larose, 1975.

DICHY, J., *Les verbes arabes*, Paris, Hatier, 1999.

ĠALAYĪNĪ, M., *Ġāmi' ad-durūs al-'arabiya*, Beyrouth, al-Maktaba al-'Aşriyya, 1983.

IMBERT, F., *La grammaire dans tous ses états*, Paris : Ellipses, 2008.

LARCHER, P., « Les complexes de phrases » de l'arabe classique, *International Journal of Afro-Asiatic Studies*, 2009.

NEYRENEUF, M. et HAKKAK, G., *Grammaire active de l'arabe*, Paris, Livre de Poche, 1996, rééd.

DICHY, J., *Les verbes arabes*, Paris, Hatier, 1999.

IMBERT, F., *La grammaire dans tous ses états*, Paris : Ellipses, 2008.

LARCHER, P., « Les complexes de phrases » de l'arabe classique, *International Journal of Afro-Asiatic Studies*, 2009.

NEYRENEUF, M. et HAKKAK, G., *Grammaire active de l'arabe*, Paris, Livre de Poche, 1996, rééd.

ŞARTŪNĪ (al-), R., *Mabādi' al-'arabiya*, Beyrouth, Dār al-Maşriq, 1973.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S3

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Nozha SMATI

Nombre d'heures : 18 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Ce cours vise à améliorer la compréhension et l'expression orales et écrites en arabe et en français. L'objectif est de former l'étudiant à trouver, analyser, comprendre et produire des discours écrits et oraux en tenant compte des contextes et en adoptant une démarche énonciative et critique. Il s'agit de : développer les compétences linguistiques écrites et orales nécessaires en fonction de la situation de communication ; enrichir le lexique, repérer des registres et des tournures en abordant des domaines riches et variés (culturel, politique, économique, professionnel, médiatique, etc.)

Contenu de la formation :

- Ce TD fonctionne comme des ateliers de lecture, d'écriture, de prise de parole et d'échange sur des travaux individuels et /ou en groupe.
- Méthode de recherche de discours écrits et oraux pertinents et raisonnés sur une thématique choisie (phénomène de société, sujet d'actualité, controverse, monde professionnel, etc.).
- Synthèse, restitution et analyse des discours dans une perspective énonciative.
- Lecture et compréhension, rédaction et production orale, techniques de prise de parole, d'argumentation et de transmission d'informations.
- Connaissance, mobilisation et mise en norme des sources.
- Le suivi se fait de manière progressive à l'oral et à l'écrit sous formes d'échéances planifiées et gérées sur la plateforme Moodle.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Préparation des travaux demandés par l'enseignant(e), répartition des tâches et coordination des travaux en groupe.

Bibliographie indicative :

DEHEUVELS, L-W, *Manuel d'arabe moderne*, Paris : L'Asiatheque, Vol. 1, 2008.

FAURÉ L, SMATI N. « Le discours », *Manuel méthodologique d'études radiophoniques*, Ed. De Boeck Supérieur, pp. 99-104.

FRANJIE, L., *Takallam, Communiquer efficacement en arabe*, Paris : Ellipses, 2007.

MARCHAND A, *Lexique Bilingue de l'arabe des médias*, 2009.

QUIVY R, VAN CAMPENHOUDT L, « La lecture », *Manuel de recherche en sciences sociales*, Paris, Dunod, 2006 [3^{ème} édition], p. 42-56.

SCHMIDT J-J, *Vocabulaire d'arabe moderne. Économie, politique, actualité*, T II, 2001.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre) Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S3

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE1 : LITTÉRATURE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Nawal ALHALAH

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les principales caractéristiques de la littérature arabe moderne

Synthétiser et analyser un texte sur la littérature arabe moderne

Analyser un texte littéraire arabe moderne (roman, nouvelle)

Comparer des documents (convergences, divergences)

Présenter et défendre un sujet littéraire, de manière structurée et argumentée à l'écrit et à l'oral

Contenu de la formation : La Littérature arabe moderne

Le cours porte sur la connaissance de l'histoire de la littérature arabe moderne, telle qu'elle se construit et se développe, au sein de la renaissance culturelle arabe (la *Nahḍa*), à partir des années 1850 et jusqu'aux années 1950. Il s'agit de présenter les principales caractéristiques de la production littéraire arabe de cette période (*iqtibâs* et *ihyâ'*). Le cours met l'accent sur la prose (roman et nouvelle), en retraçant la naissance et l'évolution du roman arabe et en étudiant ses principales caractéristiques (thématiques, types de romans). Ce parcours historique et littéraire est complété par une étude des principaux auteurs et des œuvres maîtresses de cette période, en vue de la compréhension et de l'analyse de romans d'écrivains arabes comme Taha Hussein, Tawfiq al-Hakim, Abbas Mahmoud al-'Aqqad.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles (œuvres de littérature et documentation critique – ouvrages, articles, conférences), préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

BENCHEIKH, J., *Dictionnaire de littératures de langue arabe et maghrébine francophone*, Paris : PUF, 1994.
BERGER, D., *L'Explication du texte littéraire*, Paris : Bordas, 1989.
DEHEUVELS, L-W, *Manuel d'arabe moderne*, Paris : L'Asiathèque, Vol. 2, 2008.
HADJADJI, H., KADRA H., *L'Arabe moderne par les textes littéraires*, Paris : AlBouraq, Vol. 1, Vol. 2, 2007.
HALLAQ, B., Toelle, H. (dir.), *Histoire de la littérature arabe moderne*, Paris : Actes Sud, Vol. 1, 2007 et Vol. 2, 2013.
HASSAN, K.J., *Le Roman arabe (1834-2004)*, Paris : Sindbad/Actes Sud, 2006.
JARRETY, M. (dir.), *Lexique des termes littéraires*, Paris : Librairie générale française/Livre de poche, 2001.
NORIN, L., TARABAY, E., *Anthologie de la littérature arabe contemporaine : le roman et la nouvelle (tome 1), le théâtre (tome 3)*, Paris : Seuil, 1967.
TOELLE, H., ZAKHARIA, K., *À la découverte de la littérature arabe du VI^e siècle à nos jours*, Paris : Flammarion, 2003.
TOMICHE, Nada, *La Littérature arabe contemporaine*, Paris : Maisonneuve, 1993.
TOMICHE, Nada, *Histoire de la littérature romanesque de l'Égypte moderne*, Paris : Maisonneuve, 1981.
2015. التميمي هدى، *الأدب العربي عبر العصور*، بيروت، دار الساقي،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)
Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S3

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE2 : CIVILISATION ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Boualem FARDJAOUI

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les dimensions politiques, sociales et culturelles du monde arabe dès le début du XXe siècle à l'époque contemporaine et retracer les dynamiques historiques qui ont façonné la région à l'époque concernée.

Aborder les concepts de « patrimoine culturel universel » et « sauvegarde des biens menacés » en rapport avec les territoires du Proche et du Moyen-Orient.

Intégrer et restituer les connaissances abordées.

Mener un travail de recherche personnel.

Contenu de la formation :

Il s'agit, à partir de la présentation de la Liste UNESCO du Patrimoine Mondial en Péril (1972), de montrer les conséquences des événements historiques récents sur le patrimoine culturel du monde arabo-musulman, tel qu'il s'est constitué au fil des siècles. Le choix de trois cas d'étude (Syrie, Palestine et Iraq) permettra de présenter certaines des villes majeures du monde musulman ainsi que leurs monuments historiques et de mettre en lumière les programmes que la communauté internationale a mis en place pour la sauvegarde et la valorisation des sites et monuments du Proche-Orient. Articulé avec les acquis de la première année, ce cours propose de retracer l'histoire de ces sites et de la civilisation qui les a créés ainsi que d'esquisser les dynamiques historiques qui ont façonné ces territoires pendant le XXe siècle (Première Guerre mondiale, Entre-deux-guerres, formation de nouveaux États).

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

BURLLOT, J., *La civilisation islamique*, Paris : Hachette, 1990.

GUIDÈRE, M., FRANJIE, L., *Atlas des pays arabes*, Paris : Autrement, 2015.

L'Encyclopédie de l'Islam, 2ème édition, 12 tomes, Leiden : Brill, 1960-2006.

Sitographie :

<https://whc.unesco.org/fr/158/>

archeologie.culture.fr/proche-orient

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S3

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE3 : HISTOIRE DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Définir les différentes aires du Proche-Orient antique
Compléter des cartes (villes antiques ; sites archéologiques ; ressources)
Maîtriser la chronologie historique du Proche-Orient antique
Acquérir et restituer les connaissances abordées

Contenu de la formation :

Le cours porte sur l'analyse des plus anciennes représentations du Proche-Orient antique (tablettes, cartes), les aires du Proche-Orient antique (hors Egypte) : Mésopotamie, Syrie, littoral méditerranéen, la naissance de l'assyriologie et la découverte des civilisations disparues, l'étude de la période néolithique (de -9000 à -4000 av. J.-C.) puis de la période du IV millénaire av. J.-C. (les Sumériens, les premières cités, l'invention de l'écriture cunéiforme, l'épisode du déluge et la période de Jemdet Nasr).

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

FINKEL, I., *L'arche avant Noé : les origines de l'histoire du déluge déchiffrées*, Paris : Lattès, 2015.
GLASSNER, J.-J., *La Mésopotamie*, Paris : Les Belles Lettres, Guide des civilisations, 2002.
JOANNÈS, F., *Les premières civilisations du Proche-Orient*, Paris : Belin, Atouts Histoire, 2006.
KRAMER, S.N., *L'histoire commence à Sumer*, Paris : Flammarion, 2015.
LION B. et MICHEL C., *Histoires de déchiffrements. Les écritures du Proche-Orient à l'Égée*, Paris : Errance, 2009.

2001. البني، عدنان، المدخل إلى قصة الكتابة في الشرق القديم، مكتبة الأسد، دمشق،
1973. صالح، عبد العزيز، الشرق الأدنى القديم، مصر والعراق، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S3

BCC3 Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : THEME

Nombre de crédits à l'UE : ½ de 3 ECTS

Noms de l'intervenant : Lecteur

Nombre d'heures : 12h TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser les stratégies de la traduction de et vers l'arabe et le français

Comprendre les mécanismes de transfert des différentes structures et surtout des notions culturelles de langue-culture arabe vers la langue-culture française et vice-versa. S'initier aux approches d'ordre culturel de la traduction

Contenu de la formation : Traduction médiatique et littéraire

Il s'agit, à partir de textes issus de corpus médiatiques et littéraires, de se former aux différentes approches et stratégies de la traduction de et vers l'arabe et le français. Le cours met l'accent sur le transfert des structures syntaxiques, lexicales et phraséologiques complexes tout en sensibilisant les étudiants à la dimension culturelle de la traduction, et en particulier aux enjeux et difficultés de transfert inhérentes à chaque langue-culture. Le cours de thème porte sur la traduction des thématiques récurrentes dans les médias internationaux et concernant directement le Monde arabe (rencontre officielle, élections).

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des traductions demandées en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

GILE, D., *La traduction, la comprendre, l'apprendre*, Paris : PUF, 2005.

GUIDÈRE, M. *Manuel de traduction français/arabe, arabe/français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2^{ème} éd. Paris : Ellipses, 2005.

GUIDÈRE, M., *Introduction à la traductologie*, Bruxelles : Deboeck, 2015.

GUIDÈRE, M. *Le lexique bilingue de l'arabe actuel*, Paris : Ellipses, 2013.

GUIDÈRE (dir.), *Kalimât, Vocabulaire arabe*, Paris : Ellipses, 2003.

MARCHAND, A., MARCHAND, S., *Lexique bilingue des médias arabes*, Paris, Ellipses, 2009.

Munjid de poche (français-arabe, arabe-français), Beyrouth : Dar al-machreq, 2001.

REIG, D. *Dictionnaire Larousse arabe-français*, Paris : Larousse, 1998.

REY-DEBOVE, J., REY, A. (dir.), *Le Petit Robert de la langue française*, Paris : Robert, 2016.

معلوف لويس، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت، دار العلم للملايين، 2010.
2008. حموي صبحي، المنجد في اللغة العربية المعاصرة، بيروت، دار العلم للملايين،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S3

BCC3 Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : VERSION et FRANÇAIS APPLIQUÉ à LA VERSION

Nombre de crédits à l'UE : ½ de 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 30 H TD

Langue d'enseignement : français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser les stratégies de traduction de l'arabe vers le français.

Mobiliser les formes grammaticales et lexicales de la langue française

Maîtriser les subtilités linguistiques du français en jeu dans l'opération de traduction.

Dépasser les difficultés majeures identifiées en cours

Contenu de la formation :

Le cours s'organise autour de deux axes : la version et le français appliqué à la version. Les textes d'études de nature diverses (littéraires, médiatiques ou autres) seront traités, dans l'objectif de leur traduction, avec l'exigence d'un approfondissement linguistique permettant d'aborder, de manière critique, les subtilités et les difficultés de la langue française. Pensé en complémentarité entre ces deux disciplines, ce cours aborde des points lexicaux et grammaticaux de la langue française, qui présentent des difficultés particulières dans le transfert de l'arabe vers le français : approfondissement du lexique, des règles d'orthographe, des techniques de l'expression écrite et des points de grammaire. Plus spécifiquement, le cours s'attachera à travailler sur les difficultés majeures et récurrentes, identifiées en cours, dans l'exercice de traduction.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

BESCHERELLE, *La conjugaison pour tous*, Paris : Hatier

GREVISSE, M., *Le bon usage*, 1986 (1^{ère} éd.), Paris : Duculot.

HECHAÏMÉ, C., *La traduction par les textes*, Dār al-Mašriq, Beyrouth, 2002.

MOUNIN, G., *Les problèmes théoriques de la traduction*, Paris : N.R.F., 1963 (1^{ère} éd.)

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

UE proposée par la section d'Arabe parmi les UE du BCC5 (UE réservée aux étudiants de la section d'Arabe)

Semestre : au S3 de la Licence d'Arabe

BCC5 Développer des compétences complémentaires

Intitulé de l'UE : Atelier de lecture : lire et donner à lire les mondes arabes

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenante : Mme Salma HARGAL

Nombre d'heures : 20 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

- construire sa lecture de façon active en isolant des passages clefs et ceux suscitant l'intérêt personnel
- prévoir d'exploiter le matériel relevé dans le cadre de l'élaboration d'une fiche de lecture
- maîtriser la constitution d'une fiche de lecture
- mener à bien la présentation à l'oral de l'ouvrage choisi
- apprendre à convaincre son auditoire et à susciter le désir de lecture
- concourir à la connaissance et à la perception des mondes arabes d'un public non arabophone

Contenu de la formation :

Cette unité d'enseignement permettra d'élargir les perspectives de découverte des mondes arabes, en pleine mutation, à travers leur production littéraire essentiellement mais aussi à travers une actualité éditoriale élargie. Ce cours vise à mettre en évidence les publications écrites ou traduites depuis l'arabe en français, afin que l'étudiant(e) puisse être en mesure de faire connaître à un public non arabophone, un large panel de publications. Une corrélation avec le texte original arabe sera cependant bienvenue.

Par ailleurs, un autre objectif de cette UE sera tout simplement de donner l'envie de lire aux étudiant(e)s. Toutefois, c'est par le biais de la constitution de fiches de lecture que cet atelier sera abordé et cette exigence méthodologique, pourra servir, au demeurant, l'ensemble des enseignements.

Au final, une cartographie des mondes arabes, construite sur les livres et l'acte d'écriture, devrait donner à voir les pays arabes dans toute leur diversité et dans leur capacité à création dans des circonstances parfois extrêmes.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lectures demandées augmentées de lectures personnelles ; préparation des documents demandés en cours ; recherches personnelles

Bibliographie : fournie en cours

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

SEMESTRE 4
ENSEIGNEMENTS

DETAIL DES

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

UE1 : GRAMMAIRE ARABE (3 ECTS)

UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (3 ECTS)

BCC 2 Analyser des documents

(notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude)

UE1 : LITTÉRATURE ARABE (2 x ½ de 3 ECTS)

- LITTÉRATURE ARABE (½ de 3 ECTS)
- LITTÉRATURE ANDALOUSE (½ de 3 ECTS)

UE2 : CIVILISATION ARABE (3 ECTS)

UE 3 : HISTOIRE DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE (3 ECTS)

BCC 3 Traduire de et vers la langue d'étude

UE1 : TRADUCTION : THEME ET VERSION (2 x ½ de 3 ECTS)

- THÈME (½ de 3 ECTS)
- VERSION (½ de 3 ECTS)

BCC 4 Construire son projet professionnel (2 x 3 ECTS)

(voir la liste des options proposées en fin de ce Guide des Études)

A noter : parmi ces options, la section d'Arabe propose l'option l'Islamologie

UE 1 Introduction à l'islamologie : méthodes de l'islamologie (3 ECTS)

UE 2 Histoire des textes en islam: Supports et institutions - De l'écriture à l'oralité (3 ECTS)

BCC 5 Développer des compétences complémentaires (2 x 3 ECTS)

(voir les choix proposés sur les documents dédiés)

IMPORTANT : Un atelier de tutorat sera proposé à raison de 2h hebdomadaires par la section d'Arabe aux étudiant(e)s souhaitant se faire accompagner dans leur travail personnel et renforcer leurs connaissances, notamment en langue arabe.

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S4

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : GRAMMAIRE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 18 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser et mobiliser les structures syntagmatiques et fonctionnelles de l'arabe

Maîtriser les notions clés de la linguistique générale et leur application à la langue arabe

Contenu de la formation : Grammaire arabe ; Introduction à la linguistique

Le cours est divisé en deux parties.

Grammaire : approfondissement des règles de la grammaire de l'arabe standard moderne (ASM). En syntaxe, il s'agit d'étudier les structures syntagmatiques et fonctionnelles de la phrase complexe et ses principales subordonnées (relative, complétive, autres subordonnées...).

Introduction à la linguistique : (1) Concepts de base et méthodes de la linguistique, initiation à la description linguistique appliquée de l'arabe (2) Domaines de la linguistique : linguistique structurale, sociolinguistique, linguistiques énonciatives, psycholinguistique...

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

« Cours de linguistique générale », *Encyclopédie Universalis*, Disponible sur : <http://www.universalis.fr/encyclopedie/cours-de-linguistique-generale/>

COHEN, D., « Pour un atlas linguistique et sociolinguistique de l'arabe », in *Actes du 1er Congrès d'étude des cultures méditerranéennes d'influence arabo-berbère*, M. Galley (ed), Alger : SNED, 1973, pp. 63-69.

DICHY, J., *Les verbes arabes*, Paris : Hatier, 1999.

FUCHS, C., *Les linguistiques contemporaines*, Paris : Hachette, 1992.

NEYRENEUF, M. et HAKKAK, G., *Grammaire active de l'arabe*, Paris : Livre de Poche, 1996, rééd.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S4

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Rim HAMDY

Nombre d'heures : 18 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Ce cours vise à améliorer la compréhension et l'expression orales et écrites en arabe et en français. L'objectif est de former l'étudiant à trouver, analyser, comprendre et produire des discours écrits et oraux en tenant compte des contextes et en adoptant une démarche énonciative et critique. Il s'agit de : développer les compétences linguistiques écrites et orales nécessaires en fonction de la situation de communication ; enrichir le lexique, repérer des registres et des tournures en abordant des domaines riches et variés (culturel, politique, économique, professionnel, médiatique, etc.)

Contenu de la formation :

- Ce TD fonctionne comme des ateliers de lecture, d'écriture, de prise de parole et d'échange sur des travaux individuels et /ou en groupe.
- Méthode de recherche de discours écrits et oraux pertinents et raisonnés sur une thématique choisie (phénomène de société, sujet d'actualité, controverse, monde professionnel, etc.).
- Synthèse, restitution et analyse des discours dans une perspective énonciative.
- Lecture et compréhension, rédaction et production orale, techniques de prise de parole, d'argumentation et de transmission d'informations.
- Connaissance, mobilisation et mise en norme des sources.
- Le suivi se fait de manière progressive à l'oral et à l'écrit sous formes d'échéances planifiées et gérées sur la plateforme Moodle.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Préparation des travaux demandés par l'enseignant(e), répartition des tâches et coordination des travaux en groupe.

Bibliographie indicative :

DEHEUVELS, L-W, *Manuel d'arabe moderne*, Paris : L'Asiatheque, Vol. 1, 2008.

FAURÉ L, SMATI N. « Le discours », Manuel méthodologique d'études radiophoniques, Ed. De Boeck Supérieur, pp. 99-104.

FRANJIE, L. *Takallam, Communiquer efficacement en arabe*, Paris : Ellipses, 2007.

MARCHAND A, *Lexique Bilingue de l'arabe des médias*, 2009.

QUIVY R, VAN CAMPENHOUDT L, « La lecture », *Manuel de recherche en sciences sociales*, Paris, Dunod, 2006 [3^{ème} édition], p. 42-56.

SCHMIDT J-J, *Vocabulaire d'arabe moderne. Économie, politique, actualité*, T II, 2001.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S4

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE1 : LITTÉRATURE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : ½ de 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Nawal ALHALAH

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les principales caractéristiques de la poésie arabe moderne

Synthétiser et analyser un texte sur la poésie arabe moderne

Analyser un poème arabe moderne

Comparer des documents (convergences, divergences)

Présenter et défendre de manière structurée et argumentée un sujet littéraire

Contenu de la formation : La poésie arabe moderne

Le cours porte sur la connaissance de l'histoire de la poésie arabe moderne, telle qu'elle se développe, au sein de la renaissance culturelle arabe (la *Nahda*), à partir des années 1850 et jusqu'aux années 1950. Il s'agit de présenter les principales caractéristiques de la production littéraire arabe de cette période (*iqtibâs* et *ihyâ'*). Le cours met l'accent sur la poésie en étudiant ses principales caractéristiques (thématiques, genres, système métrique). Ce parcours historique et littéraire est complété par une étude des principaux poètes de cette période, en vue de la compréhension et de l'analyse de leur poésie, tels que les « poètes de l'exil » (Gibran Khalil Gibran, Eliya Abou Madi, Khalil Moutran, Mikhail Nu'ayma).

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

BENCHEIKH, J. *Poétique arabe*, Paris : Gallimard, 1989.

HALLAQ, B., TOELLE, H. (dir.), *Histoire de la littérature arabe moderne*, Paris : Actes Sud, Vol. 1, 2007 et Vol. 2, 2013.

HASSAN, K.J., *La part de l'étranger, La traduction de la poésie dans la culture arabe*, Paris : Sindbad/ Actes Sud, 2007.

JARRETY, M. (dir.), *Lexique des termes littéraires*, Paris : Librairie générale française/Livre de poche, 2001.

NORIN, L., E. TARABAY, *Anthologie de la littérature arabe contemporaine : la poésie (tome 2)*, Paris : Seuil, 1967.

TOELLE, H., ZAKHARIA, K., *À la découverte de la littérature arabe du VI^e siècle à nos jours*, Paris : Flammarion, 2003.

TOMICHE, Nada, *La Littérature arabe contemporaine*, Paris : Maisonneuve, 1993.

2015. التميمي هدى، *الأدب العربي عبر العصور*، بيروت، دار الساقى،
1982. سعيد خالدة، *حركة الإبداع، دراسات في الأدب العربي الحديث*، بيروت، دار الفكر،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S4

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE1 : LITTÉRATURE ANDALOUSE

Nombre de crédits à l'UE : ½ de 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 18H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les principales caractéristiques de la littérature arabe andalouse

Synthétiser et analyser un texte sur la littérature arabe andalouse

Analyser un poème arabe andalou

Comparer des documents (convergences, divergences)

Présenter et défendre de manière structurée et argumentée un sujet littéraire

Contenu de la formation :

Le cours porte sur l'histoire d'*Al-Andalus* à travers la littérature arabe produite pendant huit siècles, de 711 à 1492. A travers des textes littéraires (prose et poésie) produits en langue arabe dans l'Espagne musulmane, il s'agit d'expliquer la place privilégiée qu'occupe cette littérature, dans ses différents genres, dans le patrimoine littéraire arabe classique et moderne, mais aussi le fruit du contact entre les civilisations d'Orient et d'Occident dans la péninsule ibérique. Parmi les poètes de l'Andalousie étudiés, citons : Ibn Zaydûn, Al-Mu'tamid bin 'Abbâd, Ibn Abd al-Samad, Abû al-Baqâ' Al-Rundî.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

ABDESSELEM, *La vie littéraire dans l'Espagne musulmane sous les Mulûk at-Tawâ'if Ve-XIe siècles*, Damas : IFPO, 2001.

LEVI-PROVENCAL, E., *Histoire de l'Espagne musulmane*, 3 tomes, Paris : Maisonneuve-Larose, 1999.

VERNET, J., *Ce que la culture doit aux Arabes d'Espagne*, Paris : Actes Sud/Sindbad, 1985.

1979. شوقي ضيف، الفن ومذاهبه في الشعر العربي، مكتبة الدراسات الادبية. دار المعارف بمصر، الطبعة السابعة،
فروخ عمر، تاريخ الادب العربي. الادب في المغرب والأندلس إلى آخر عصر ملوك الطوائف، الجزء الرابع، دار العلم للملايين،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S4

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE2 : CIVILISATION ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenante : Mme Salma HARGAL

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en S3 de la Licence Arabe ou tout niveau équivalent ou supérieur.

Compétences visées :

Comprendre les tournants culturels, sociaux et politiques qui ont résulté de la Renaissance culturelle arabe (*Nahḍa*).

Analyser et synthétiser un texte sur la civilisation arabe moderne

Comparer des documents et des sources (convergences, divergences)

Présenter et défendre de manière structurée et argumentée un sujet de civilisation

Contenu de la formation : Le monde arabe moderne.

Présentation d'ensemble de l'histoire du Monde arabe moderne, tel qu'il se construit à partir du 19^{ème} siècle et de la *Nahḍa* (renaissance culturelle arabe). L'accent sera mis notamment sur la naissance des nationalismes arabes ainsi que sur la formation des indépendances nationales.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

HOURANI, A., Histoire des peuples arabes, Editions du Seuil, 1993.

LAURENS, H., REY, M., HASSABO, C., *L'Orient en question, XIXe-XXI siècle*, Paris, Belin, 2017.

LAURENS, H., *L'Orient arabe, arabisme et islamisme de 1798 à 1945*, Paris : Armand Colin, 2000

L'Encyclopédie de l'Islam, 2^{ème} édition, 12 tomes, Leiden : Brill, 1960-2006.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S4

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE3 : HISTOIRE DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser la chronologie historique du Proche-Orient antique dans sa continuité avec les acquis antérieurs.

Intégrer et restituer les connaissances abordées.

Elaborer une synthèse de divers documents.

Contenu de la formation :

Le cours porte sur l'étude de la période du III^e millénaire av. J.-C. :

Les cités-États sumériennes (Uruk, Kish, Ur, Lagash ...), les « dynasties archaïques sumériennes », les cités-États syriennes (Mari, Ebla), l'époque et l'épopée de Gilgamesh, Sargon d'Akkad et les conceptions et les croyances religieuses mésopotamiennes – le panthéon suméro-akkadien. Un accent particulier sera mis sur la science de l'assyriologie.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

ANTAKI, M., *Les caravanes du soleil*, Paris, Gallimard, 1991.

CLANCIER, Ph. ; JOANNÈS, F. ; LAFONT, B. ; TENU, A., *La Mésopotamie. De Gilgamesh à Artaban, 3300-120 av. J.-C.*, Mondes Anciens sous la direction de J. CORNETTE, Belin, Paris, 2017.

ENARD, M., *Boussole*, Paris, Actes Sud, 2015.

BOTTERO, J., *L'épopée de Gilgamesh, Le grand homme qui ne voulait pas mourir*, Paris : Gallimard, L'aube des peuples, 1992.

MATTHIAE, P., *Aux origines de la Syrie : Ebla retrouvée*, Paris, Gallimard, 1996.

1992. فاضل عبد الواحد علي، من سومر إلى التوراة، سينا للنشر، القاهرة،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S4

BCC3 Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : TRADUCTION : THEME ET VERSION

Nombre de crédits à l'UE : 2 x ½ de 3 ECTS

Noms des intervenants : Thème : **Lecteur** – Version : Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 2x 12h TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en première année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser les stratégies de la traduction de et vers l'arabe et le français

Comprendre les mécanismes de transfert des différentes structures et surtout des notions culturelles de langue-culture arabe vers la langue-culture française et vice-versa

S'initier aux approches culturelles et idéologiques de la traduction

Contenu de la formation :

Il s'agit, à partir de textes issus de corpus littéraires, de se former aux différentes approches et stratégies de la traduction de et vers l'arabe et le français. Le cours met l'accent sur le transfert des structures syntaxiques, lexicales et phraséologiques et complexes tout en sensibilisant les étudiants à la dimension culturelle de la traduction, et en particulier aux enjeux et difficultés de transfert des « visions du monde » que porte chaque langue-culture. Le cours de thème porte sur la traduction de la littérature française contemporaine (roman, théâtre, poésie).

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des traductions demandées en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

GILE, D., *La traduction, la comprendre, l'apprendre*, Paris : PUF, 2005.

GUIDÈRE, M. *Manuel de traduction français/arabe, arabe/français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2^{ème} éd. Paris : Ellipses, 2005.

GUIDÈRE, M., *Introduction à la traductologie*, Bruxelles : Deboeck, 2015.

OSEKI-DEPRE, I., *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, Paris : Armand Colin, 1999.

Munjid de poche (français-arabe, arabe-français), Beyrouth : Dar al-Machreq, 2001.

REIG, D., *Dictionnaire Larousse arabe-français*, Paris : Larousse, 1998.

REY-DEBOVE, J., REY, A. (dir.), *Le Petit Robert de la langue française*, Paris : Robert, 2016.

معلوف لويس، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت، دار العلم للملايين، 2010.

موي صبحي، المنجد في اللغة العربية المعاصرة، بيروت، دار العلم للملايين، 2008.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

UE1 : GRAMMAIRE ARABE (3 ECTS)

UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (3 ECTS)

BCC 2 Analyser des documents

(notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude)

UE1 : LITTÉRATURE ARABE (3 ECTS)

UE2 : HISTOIRE ET CIVILISATION ARABE (2x ½ de 3 ECTS)

- CIVILISATION ARABE (½ de 3 ECTS)
- HISTOIRE DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE (½ de 3 ECTS)

UE 3 : LITTÉRATURE ARABE D'EXPRESSION FRANÇAISE (3 ECTS)

BCC 3 Traduire de et vers la langue d'étude

UE1 : TRADUCTION : THEME ET VERSION (2x ½ de 3 ECTS)

- THÈME (½ de 3 ECTS)
- VERSION (½ de 3 ECTS)

BCC 4 Construire son projet professionnel (2x3 ECTS)

(voir la liste des options proposées en fin de ce Guide des Études)

A noter : parmi ces options, la section d'Arabe propose l'option l'Islamologie

UE 1 Introduction à l'islamologie : thèmes de l'islamologie (3 ECTS)

UE 2 Histoire des textes en islam : Supports et institutions - Le livre et ses formes en terre d'islam (3 ECTS)

BCC 5 Développer des compétences complémentaires (2x3 ECTS)

(voir les choix proposés sur les documents dédiés)

IMPORTANT : Un atelier de tutorat sera proposé à raison de 2h hebdomadaires par la section d'Arabe aux étudiant(e)s souhaitant se faire accompagner dans leur travail personnel et renforcer leurs connaissances, notamment en langue arabe.

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S5

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : GRAMMAIRE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 18 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser les concepts-clés de la rhétorique arabe

Maîtriser les techniques d'analyse linguistique des textes littéraires

Maîtriser les principes de l'analyse du discours arabe

Analyser un article scientifique portant sur la linguistique arabe

Mener un travail de recherche sur la linguistique arabe

Contenu de la formation :

Le cours de grammaire consiste en un approfondissement de la notion de la phrase en arabe dans le texte : cohérence, enchaînement, structure sémantique, pragmatique, relations macro-syntaxiques, actes illocutionnaires.... Il s'agit d'une part de former les étudiants à l'analyse linguistique de textes littéraires de l'arabe moderne et classique et, d'autre part, à l'analyse du discours arabe moderne et classique. L'approche du cours vise à travailler à la jonction de la tradition linguistique arabe (à travers les notions clés de la rhétorique de l'arabe classique et des approches linguistiques modernes.

Le cours de linguistique se propose de présenter les différentes disciplines de la linguistique générale en mettant en avant les grandes caractéristiques phonologiques, morphologiques et syntaxiques des principaux idiomes de l'arabe.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

BOHAS, G., GUILLAUME, J.-P., « L'analyse linguistique dans la tradition arabe », *Histoire des idées linguistiques*, Liège : Mardaga, pp. 2620-282.

COHEN, D., « Pour un atlas linguistique et sociolinguistique de l'arabe », in Galley, M. (éd.), *Actes du 1er Congrès d'étude des cultures méditerranéennes d'influence arabo-berbère*, Alger : SNED, 1973, pp. 63-69.

KOULOUGHLI, D.E., *Grammaire de l'arabe d'aujourd'hui*, Paris : livre de Poche.

VERSTEEGH, K., *The Arabic Language*, New York, Columbia University Press, 1997.

1981. ضيف، شوقي، البلاغة: تطور وتاريخ، القاهرة، دار المعارف،

القزويني، الإيضاح في علوم البلاغة: المعاني والبيان والبديع، بيروت، دار الكتب العلمية

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S5

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Rim HAMDI

Nombre d'heures : 18 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Visées communicatives. Le langage est avant tout un phénomène oral. La langue orale est l'élément fondateur de nos communications. Comprendre et parler d'abord, lire et écrire ensuite. Pour cela, l'étudiant doit être attentif aux points suivants :

Apprendre à se présenter professionnellement et personnellement en arabe moderne.

Apprendre à conduire une réunion avec plus d'efficacité.

Apprendre à donner la parole aux intervenants quand il le faut et répondre à leurs questions et interrogations.

Savoir argumenter et défendre son projet.

Savoir clôturer la présentation d'un projet, d'une table ronde, d'un entretien, etc...

Contenu de la formation :

Travailler sur l'oral implique un travail sur la phonétique surtout lorsque les apprenants sont francophones.

Partant du principe que les étudiants, à ce niveau, possèdent une très bonne connaissance de la langue arabe, ce cours visera donc à donner les outils pour une bonne maîtrise des principaux systèmes linguistiques de l'arabe.

Bien maîtriser certaines difficultés notamment les temps verbaux en arabe par exemple l'imparfait et le plus-que-parfait.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lectures personnelles

Travailler au moins 2 heures hebdomadaires au CRL.

Bibliographie indicative :

FRANJIE Lynne, *Kayfa Nakoul, Vocabulaire thématique français-arabe/ arabe-français*. Paris : Ed. Ellipses, 2006.

MARCHAND Arpine & MARCHAND Sévane, *Lexique bilingue de l'arabe des médias*. Paris : Ed. El

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S5

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE1 : LITTÉRATURE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les caractéristiques de la littérature classique arabe

Analyser un article scientifique sur la littérature arabe classique

Mener un premier travail de recherche sur la littérature arabe classique (plan, bibliographie, etc.)

Contenu de la formation :

Le cours porte sur la littérature arabe classique de la période préislamique à l'empire abbasside (VI^e-IX^e siècles). Il s'agit de présenter les caractéristiques principales de la littérature de cette période (genres, thématiques) ainsi que, à travers l'étude de textes, ses principaux auteurs et œuvres en prose.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles (œuvres littéraires et documentation critique – ouvrages, articles, conférences), préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

BLACHÈRE, R., *Histoire de la littérature arabe des origines au XVe siècle*, Paris : Maisonneuve, Tomes 1, 2 et 3, 1952-1966.

2010 ضيف شوقي، *الفن ومذاهبه في النثر العربي*، القاهرة، دار المعارف،

2015. التميمي هدى، *الأدب العربي عبر العصور*، بيروت، دار الساقي،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S5

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE2 : CIVILISATION ARABE

Nombre de crédits à l'UE : ½ de 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 24 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les caractéristiques politiques, sociales et culturelles de la période arabe classique.
Initiation à l'étude des sources primaires relevant de la période arabe classique à travers la connaissance des méthodes de l'analyse épigraphique.

Intégrer et restituer les connaissances abordées.

Mener un travail de recherche personnel sur les thématiques abordées.

Contenu de la formation :

Le cours porte sur la période arabe classique (VII^e-XIII^e siècle) : les débuts de l'islam, les Omeyyades, les Abbassides. La fragmentation du califat abbasside (X^e siècle) et la montée en puissance de dynasties autonomes sera aussi abordée. À l'aide d'une sélection de documents et sources de première main (épigraphiques et iconographiques) – replacés dans leur contexte spatio-temporel – divers aspects de l'histoire et de la civilisation du monde arabo-musulman médiéval seront considérés : l'histoire événementielle, l'histoire des idées, la production architecturale et la culture matérielle.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture critique de la bibliographie fournie, lectures personnelles, étude des documents présentés en cours, préparation des travaux demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

BIANQUIS T., GUICHARD P., TILLIER M. (dir.), *Les débuts du Monde musulman (VIIe-Xe siècle). De Muhammad aux dynasties autonomes*, Paris : PUF, 2012.

HATTESTEIN, M. et DELIUS, P. (dir.), *L'islam, arts et civilisations*, Cologne : Könemann, 2004.

MIQUEL, A., *L'islam et sa civilisation*, Paris : Armand Colin, 2003.

L'Encyclopédie de l'Islam en ligne, articles « Umayyades » (G.R. Hawting), « 'Abbāsides » (B. Lewis)

محمد بن جرير الطبري، تاريخ الرسل والملوك، القاهرة، 2014

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S5

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE2 : HISTOIRE DU PROCHE-ORIENT ANTIQUE

Nombre de crédits à l'UE : ½ de 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Boualem FARDJAOUI

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser la chronologie historique du Proche-Orient antique dans sa continuité avec les acquis antérieurs

Intégrer et restituer les connaissances abordées

Elaborer une synthèse de divers documents

Mener une recherche personnelle sur les thématiques abordées

Contenu de la formation :

Le cours présente un panorama des grands royaumes et civilisations qui se sont échelonnés de la fin du III^e millénaire au I^{er} millénaire av. J.-C. dans le Proche-Orient antique. Il mettra aussi l'accent sur des épisodes particuliers de cette grande fresque historique comme celui de l'invasion des Peuples de la mer aux alentours de -1190 ou encore sur certaines de ses cités à l'aura légendaire, comme Babylone mais aussi Ninive, sans oublier les figures auréolées de gloire de leurs rois successifs comme Hammourabi, Nabuchodonosor ou Nabopolassar pour Babylone. Cette grande fresque s'achèvera avec la chute de Babylone en -539 assujettissant les territoires de l'empire-néo-babylonien au rang d'une simple province de l'empire perse.

Des chapitres particuliers seront consacrés aux apports laissés par ces grandes civilisations, comme, par exemple, l'élaboration des premiers codes de loi.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

AMIET, P., *L'Antiquité Orientale*, Paris : PUF, Que sais-je ?, 2009.

ANDRÉ SALVINI, B., *Babylone*, Paris : Hazan et Musée du Louvre éditions, 2008.

HUOT, J.-L., *Une archéologie des peuples du Proche-Orient, tome II. Des hommes et des Palais aux sujets des premiers empires, IIe-Ier millénaire av. J.-C.*, Paris : Errance, 2004.

JOANNÈS, F., *La Mésopotamie au Ier millénaire avant J.-C.*, Paris : Armand Colin, U Histoire, 2000.

1993. شريعة حمورابي وأصل التشريع في الشرق القديم ، مجمعة من المؤلفين، دار علاء الدين، دمشق،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S5

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE3 : LITTÉRATURES ARABES D'EXPRESSION FRANÇAISE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 18H TD

Langue d'enseignement : français et arabe

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les caractéristiques de la littérature arabe d'expression française

Connaître les grandes périodes de cette littérature et repérer ses thématiques communes

Analyser un texte littéraire arabe d'expression française

Analyser un article scientifique sur la littérature arabe d'expression française

Contenu de la formation :

Le cours aborde la richesse et l'amplitude de la littérature arabe d'expression française en définissant et cernant les productions littéraires que recouvre cet intitulé. Il se propose de répondre aux questions suivantes : Comment les auteurs des pays arabes se sont-ils approprié la langue française dans leur création littéraire ? Est-ce par contrainte, en particulier dans le contexte des colonisations, ou par choix ? Comment les mondes arabes peuvent-ils être dits, pensés, ressentis en français ?

La nature et les enjeux d'une langue d'écriture jalonnent l'ensemble de ce cours qui traite les productions en lien avec le Maghreb. Celles-ci sont envisagées par le biais de l'analyse littéraire d'un corpus de textes partant des débuts de la littérature coloniale des années 1920, avec Chukri Khodja, pour arriver aux écritures de la tragédie terroriste des années 1990, avec Mahi Binebine et Assia Djebar, en passant par les écritures de l'immigration, de l'exil et de la double appartenance, avec Leïla Sebbar, Taha Ben Jelloun et bien d'autres encore.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles (œuvres littéraires et documentation critique – ouvrages, articles, conférences), préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

BINEBINE, M., *Les étoiles de Sidi Moumen*, Paris : Flammarion, 2010.

DJEBAR, A., *Le blanc de l'Algérie*, Paris : Librairie générale française, 2014, 1^{ère} éd.1995.

YACINE, K., *Nedjma*, Paris : Seuil, 1996, 1^{ère} éd. 1956.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S5

BCC3 Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : TRADUCTION : THEME ET VERSION

Nombre de crédits à l'UE : 2 x ½ de 3 ECTS

Noms des intervenants : Thème : M. Hassan EL-HARAKE – **Version** : Mme Marie-Andrée

GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 2x 18h TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser les stratégies de la traduction de et vers l'arabe et le français

Comprendre les mécanismes de transfert des différentes structures et surtout des notions culturelles de langue-culture arabe vers la langue-culture française et vice-versa

Approfondir les approches culturelles et idéologiques de la traduction

Contenu de la formation :

Il s'agit, à partir de textes issus de corpus médiatiques et littéraires, de former les étudiants aux différentes approches et stratégies de la traduction de et vers l'arabe et le français. Le cours met l'accent sur le transfert de structures syntaxiques, lexicales et phraséologiques complexes tout en sensibilisant les étudiants à la dimension culturelle de la traduction, et en particulier aux enjeux et difficultés de transfert des « visions du monde » que porte chaque langue-culture. Le cours de thème porte sur la traduction des thématiques récurrentes dans les médias internationaux et intéressants directement le Monde arabe (conflits et négociations), dans une perspective de sensibilisation à la traduction comme communication multilingue.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des traductions demandées en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

GILE, D., *La traduction, la comprendre, l'apprendre*, Paris : PUF, 2005.

GUIDÈRE, M. *Manuel de traduction français/arabe, arabe/français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2^{ème} éd. Paris : Ellipses, 2005.

GUIDÈRE, M., *Introduction à la traductologie*, Bruxelles : Deboeck, 2015.

GUIDÈRE, M., *La communication multilingue*, Bruxelles : Deboeck, 2008.

GUIDÈRE, M. *Le lexique bilingue de l'arabe actuel*, Paris : Ellipses, 2013.

GUIDÈRE (dir.), *Kalimât, Vocabulaire arabe*, Paris : Ellipses, 2003.

MARCHAND, A., MARCHAND, S., *Lexique bilingue des médias arabes*, Paris : Ellipses, 2009.

Munjid de poche (français-arabe, arabe-français), Beyrouth ; Dar al-machreq, 2001.

REIG, D. *Dictionnaire Larousse arabe-français*, Paris : Larousse, 1998.

REY-DEBOVE, J., REY, A. (dir.), *Le Petit Robert de la langue française*, Paris : Robert, 2016.

معلوف لويس، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت، دار العلم للملايين، 2010.
2008. حموي صبحي، المنجد في اللغة العربية المعاصرة، بيروت، دار العلم للملايين،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

UE1 : GRAMMAIRE ARABE (3 ECTS)

UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE (3 ECTS)

BCC 2 Analyser des documents

(notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude)

UE1 : LITTÉRATURE ARABE : POÉSIE (3 ECTS)

UE2 : CIVILISATION ARABE (3 ECTS)

UE 3 : LITTÉRATURES ARABES D'EXPRESSION FRANÇAISE (3 ECTS)

BCC 3 Traduire de et vers la langue d'étude

UE1 : TRADUCTION : THEME ET VERSION (2 x ½ de 3 ECTS)

BCC 4 Construire son projet professionnel (2x3 ECTS)

(voir la liste des options proposées en fin de ce Guide des Études)

A noter : parmi ces options, la section d'Arabe propose l'option Islamologie

UE 1 Introduction à l'islamologie : enjeux de l'islamologie (3 ECTS)

UE 2 Histoire des textes en islam : Supports et institutions - La Madrasa en terre d'islam (3 ECTS)

BCC 5 Développer des compétences complémentaires (2x3 ECTS)

(voir les choix proposés sur les documents dédiés)

IMPORTANT : Un atelier de tutorat sera proposé à raison de 2h hebdomadaires par la section d'Arabe aux étudiant(e)s souhaitant se faire accompagner dans leur travail personnel et renforcer leurs connaissances, notamment en langue arabe.

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S6

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : GRAMMAIRE ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 24 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Apprendre à reconnaître les structures figées de la langue.

Analyser un article scientifique sur la grammaire arabe.

Mener un travail de recherche sur la grammaire arabe.

Contenu de la formation :

Le cours de grammaire sera divisé en deux volets : volet descriptif et volet analytique.

Volet descriptif :

Aperçu sur la naissance des sciences du langage chez les Arabes.

Aperçu sur les différentes écoles grammaticales notamment l'école de Kūfa et l'école de Bašra. Les divergences et les différentes théories sur l'origine de la dérivation : est-ce le verbe ou le nom ? Comment ces disciplines (syntaxe et morphologie) ont été perçues par les grammairiens arabes tardifs et les orientalistes.

Volet analytique :

Les étudiants doivent impérativement s'adapter aux diverses structures syntaxiques et morphologiques de l'arabe littéral.

L'analyse du fonctionnement et du croisement de la racine et du schème.

Les particularités qui caractérisent la structure de la racine du mot arabe.

Le nombre de consonnes qui constituent la structure de la racine.

Les schèmes qui peuvent être tirés de la racine.

Les transformations qui peuvent expliquer l'aspect définitif du mot.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

BOHAS, G., *Contribution à l'étude de la méthode des grammairiens arabes en morphologie et en phonologie d'après les grammairiens arabes tardifs*, Paris, Maisonneuve et Larose, 1979.

KOULOUGHLI, D.E., *Grammaire de l'arabe d'aujourd'hui*, Paris : livre de Poche.

ĠALAYĪNĪ, M., (1983), *Ġāmi' ad-durūs al-'Arabiya*. Beyrouth, *al-Maktaba al-'Ašriyya*.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S6

BCC 1 Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

Intitulé de l'UE2 : PRATIQUE DE LA LANGUE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Rim HAMDİ

Nombre d'heures : 24 H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Approfondir l'étude des normes d'interaction communicative de l'arabe.

Apprendre à l'étudiant à se familiariser avec des techniques modernes de l'explication des textes.

Entraîner l'étudiant à la compréhension de documents audiovisuels, CD et émissions radiophoniques en arabe.

Contenu de la formation :

Ce cours permettra d'approfondir les connaissances acquises durant le semestre impair. Il s'attachera donc à approfondir les méthodologies acquises en matière d'analyse textuelle et l'élaboration de l'écrit. Certains textes porteront sur des questions d'actualité (politique, sociale et culturelle). Ils seront commentés et analysés de manière plus détaillée. Comment aborder un texte ? Etudes de textes d'actualité, extraits de la presse, accompagnés d'un travail spécifique sur les principales difficultés posées par la compréhension et l'expression écrites en langue arabe.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lectures personnelles.

CRL.

Bibliographie indicative :

BLACHERE, R. *Grammaire de l'arabe classique*. Paris : Maisonneuve et Larose, 1975.

ĠALAYĪNĪ, M. *Ġāmi' ad-durūs al-'arabiya*. Beyrouth : al-Maktaba al-'ašriyya, 1983.

GUIDERE, M. *Grammaire alphabétique de l'arabe*. Nouv. éd. Paris : Ellipses, 2004.

GUIDERE, M. *Manuel de traduction français/arabe, arabe/français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2^{ème} éd. Paris : Ellipses, 2005.

as-ŠARTŪNĪ, R. *Mabādi' al-'arabiya*. Beyrouth. Dār al-Mašriq, 1973.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit et oral

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S6

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE1 : LITTÉRATURE ARABE : POÉSIE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les caractéristiques de la poésie classique arabe

Analyser un article scientifique sur la poésie arabe classique

Mener un premier travail de recherche sur la poésie arabe classique

Contenu de la formation :

Le cours porte sur la poésie arabe classique de la période préislamique à l'empire abbasside (VI^e-IX^e siècles). Il s'agit de présenter les caractéristiques principales de la poésie de cette période (genres, thématiques, système métrique) ainsi que, à travers l'étude de poèmes, ses principaux poètes et recueils.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles (œuvres littéraires et documentation critique – ouvrages, articles, conférences), préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

BENCHEIKH, J. *Poétique arabe*, Paris : Gallimard, 1989.

BLACHÈRE, R., *Histoire de la littérature arabe des origines au XVe siècle*, Paris : Maisonneuve, Tomes 1, 2 et 3, 1952-1966

GUIDÈRE, M., *La poésie arabe classique*, Paris : Ellipses, 2005.

KHAWAM, R., *La poésie arabe*, Paris, Phébus, 2000.

2010. ضيف شوقي، الفن ومذاهبه في الشعر العربي، القاهرة، دار المعارف،

التميمي هدى، الأدب العربي عبر العصور، بيروت، دار الساقى

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S6

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE2 : CIVILISATION ARABE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Bachir DAHMANI

Nombre d'heures : 36H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les caractéristiques politiques, sociales et culturelles de la Renaissance arabe
Mener un travail de recherche sur la civilisation arabe moderne

Contenu de la formation :

Le cours, articulé avec les acquis du semestre 5, porte sur la Renaissance arabe *Nahḍa* (fin XVIIIème - milieu XXème siècle): Il traite de la relation entre Orient et Occident à travers un choix d'essais et d'œuvres littéraires. (Haykal, Ḥaqqī, Ṭaḥṭāwī, Ṭayyeb Ṣālih, Fāris al-Šidyāq, Fransīs al-Marrāš, Tawfiq al-Hakīm, Qāsim Amīn, Tāhar Haddād, Tāha Husayn, Muḥammad `Abdū, Jamāleddīn al-Afġānī et autres). Divers aspects de l'histoire et de la civilisation sont considérés : l'histoire événementielle, l'histoire des idées, les productions scientifiques, littéraires et artistiques. Les thématiques telles que l'identité, l'altérité, le rapport à l'étranger et à soi, la modernité, la tradition, la nation, la citoyenneté, la laïcité, la liberté, l'individu, la question de la femme, et des notions telles que la perception, la représentation ou encore l'identification sont au cœur de cet enseignement.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

HOURANI, A. *Histoire des peuples arabes*, Paris : Ed Points, 2000.

HOURANI, A. *La pensée arabe et l'Occident*, Nawfal, Paris, 1991

LAURENS, H. *L'Orient arabe*, Paris, Armand Colin, 2004.

LAURENS, H. *L'Orient arabe, Arabisme et Islamisme de 1798 à 1945*, Armand Colin, 1993

شرابي، هشام، المثقفون العرب والغرب، دار النهار، 1971

2018 لبنان، ريماء، رفاعة الطهطاوي والغرب : بواكير الحداثة أم بوادر الإخفاق ؟ دار نلسن،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S6

BCC2 Analyser des documents

Intitulé de l'UE3 : LITTÉRATURES ARABES D'EXPRESSION FRANÇAISE

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 18H TD

Langue d'enseignement : français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les caractéristiques de la littérature arabe d'expression française

Connaître les grandes périodes de cette littérature et repérer ses thématiques communes

Analyser un texte littéraire arabe d'expression française

Analyser un article scientifique sur la littérature arabe d'expression française

Contenu de la formation :

Ce cours s'intéresse au paysage littéraire francophone de trois pays du Machrek : l'Égypte, la Syrie et le Liban. Il mettra en évidence le déséquilibre dans l'importance de leur production, avec un foisonnement d'auteurs et d'œuvres pour le Liban et une rareté pour la Syrie. L'Égypte, quant à elle, n'a jamais connu la diversité de la littérature libanaise d'expression française, peut-être parce qu'elle s'est tarie dans les années cinquante au moment même où des auteurs égyptiens comme G. Heneim et surtout A. Cossery commençaient à l'investir. Le programme du cours remonte aux premières expressions d'une littérature féminine égyptienne, avec Niya Salîma (pseudonyme d'Eugénie Brun) puis Out-el-Kouloub, qui met en scène les méfaits de la répudiation sans condition. L'approche de ce corpus en lien avec les pays du Machrek se verra aussi thématique avec une forte représentation de la question identitaire, du métissage culturel et religieux, comme par exemple chez A. Chedid, M. Antaki ou R. Solé. La fréquence du motif de l'enfant orphelin ou du « bâtard » - chez A. Maalouf, ou chez des auteurs moins connus comme M. Altrad - sera aussi matière à analyse. Enfin, le cours tendra à passerelles avec les productions francophones du Maghreb, soit par le biais de thématiques communes (écritures de la guerre civile), soit par le biais de la question de la langue d'écriture, de ses enjeux et de ses perspectives.

Travail de l'étudiant hors présentiel : lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles (œuvres littéraires et documentation critique – ouvrages, articles, conférences), préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

ALTRAD, M., *Badawi*, Paris : Actes Sud, 2011, 1^{ère} éd. 2002.

CHEDID, A., *L'enfant multiple*, Paris : Flammarion, 1989 (1^{ère} éd. 1966).

COSSERY, A., *Œuvres complètes*, Paris : Gallimard, 2005.

LUTHI, J.-J., *Anthologie de la poésie francophone d'Égypte : vingt-huit poètes d'Égypte*, Paris, Budapest, Torino : L'Harmattan, 2002.

MAALOUF, A. *Léon l'Africain*, Paris : Librairie générale française, 1997, 1^{ère} éd. 1986 ;

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

Mention Licence : Langue, Cultures et Sociétés (LCS)

Parcours : arabe

Semestre : S6

BCC3 Traduire de et vers la langue d'étude

Intitulé de l'UE1 : TRADUCTION : THEME ET VERSION

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Noms des intervenants : Thème : Mme Lynne FRANJIÉ – Version : Mme Marie-Andrée GOUTTENOIRE

Nombre d'heures : 2x 18h TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de Licence LCS ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Maîtriser les stratégies de la traduction de et vers l'arabe et le français

Comprendre les mécanismes de transfert des différentes structures et surtout des notions culturelles de langue-culture arabe vers la langue-culture française et vice-versa

Approfondir les approches culturelles et idéologiques de la traduction

Contenu de la formation :

Il s'agit, à partir de textes issus de corpus littéraires, de former les étudiants aux différentes approches et stratégies de la traduction de et vers l'arabe et le français. Le cours met l'accent sur le transfert de structures syntaxiques, lexicales et phraséologiques complexes tout en sensibilisant les étudiants à la dimension culturelle de la traduction, et en particulier aux enjeux et difficultés de transfert des « visions du monde » que porte chaque langue-culture. Le cours de thème porte sur la traduction de la littérature arabe d'expression française, dans le but d'analyser les enjeux et les mécanismes du « retour » du texte vers sa culture d'origine.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des traductions demandées en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

GILE, D., *La traduction, la comprendre, l'apprendre*, Paris : PUF, 2005.

GUIDÈRE, M. *Manuel de traduction français/arabe, arabe/français*, Thème, version, rédaction, exemples, exercices, textes corrigés. 2^{ème} éd. Paris : Ellipses, 2005.

GUIDÈRE, M., *Introduction à la traductologie*, Bruxelles : Deboeck, 2015.

OSEKI-DEPRE, I., *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, Paris : Armand Colin, 1999.

Munjid de poche (français-arabe, arabe-français), Beyrouth : Dar al-machreq, 2001.

REIG, D. *Dictionnaire Larousse arabe-français*, Paris : Larousse, 1998.

REY-DEBOVE, J., REY, A. (dir.), *Le Petit Robert de la langue française*, Paris : Robert, 2016.

معلوف لويس، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت، دار العلم للملايين، 2010.
2008 حموي صبحي، المنجد في اللغة العربية المعاصرة، بيروت، دار العلم للملايين،

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC4

OPTIONS DU PARCOURS (internes à la Faculté LCS)

BCC 4

OPTION

« Islamologie »

Semestres 4 à 6 pour la licence d'arabe

S4 UE1 (24 htd)	S4 UE2 (24 htd)
Introduction à l'islamologie : Méthodes de l'islamologie	Histoire des textes en islam : Supports et institutions – De l'écriture à l'oralité
S5 UE1 (24 htd)	S5 UE2 (24 htd)
Introduction à l'islamologie : Thèmes de l'islamologie	Histoire des textes en islam : Supports et institutions –Le livre et ses formes en terre d'islam
S6 UE1 (24 htd)	S6.UE2 (24 htd)
Introduction à l'islamologie : Enjeux de l'islamologie	Histoire des textes en islam : Supports et institutions –La <i>Madrasa</i> en terre d'islam

--

BCC4 S4 UE1 : Introduction à l'islamologie : méthodes de l'islamologie

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Hassan DIAB EI-HARAKE

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : français et arabe (pour les arabisants)

Prérequis : Niveau de langue acquis en S3 de Licence LLCER ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les différentes méthodes de la discipline de l'islamologie à partir du XIX^{ème} jusqu'au XXI^{ème} siècle et les situer dans leurs contextes historiques.

Connaître les différents genres littéraires des sources arabes et islamiques anciennes et être en mesure d'analyser un texte selon les méthodes de l'islamologie moderne.

Analyser un article scientifique sur la discipline de l'islamologie.

Analyser un article scientifique sur une source islamique ancienne.

Être en mesure de mener une réflexion islamologique académique et de produire un écrit qui adopte les méthodes de l'islamologie moderne.

Contenu de la formation :

Le cours porte sur les différentes méthodes de critique textuelle émanant de la pensée orientaliste du XIX^{ème} et XXI^{ème} siècle. Elles sont abordées dans le cours selon une perspective critique et selon la succession chronologique de leurs principaux auteurs.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation de fiches de lecture des articles mentionnés dans la bibliographie, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

Robert Brunschvig, *Études d'islamologie*, Paris, 1976.

L. Gardet et J. Jomier, article « *Islam* » Encyclopédie de l'islam, 2^{ème} édition.

Ignaz Goldziher, *Étude sur la tradition islamique*, traduit par Léon Bercher, Paris, 1982.

Joseph Schacht, *An Introduction to Islamic law*, Oxford, 1964.

Edward Saïd, *L'orientalisme, l'orient créé par l'occident*, Paris, 1980.

Gautier Juynboll, "Muslim's introduction to his Sahih translated and annotated" *Jerusalem Studies in Arabic and islam*, 5, 1984, pp. 263-311.

Aziz al-Azmeh, *The Arabs and Islam in Late Antiquity: A Critique of Approaches to Arabic sources*, Berlin, 2014.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC4 S4 UE2 : Histoire des textes en islam : Supports et institutions - De l'écriture à l'oralité

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Hassan DIAB EL HARAKE

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : français et arabe (pour les arabisants)

Prérequis : Niveau de langue acquis en S3 de Licence LLCER ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les problématiques principales de l'histoire de la transmission des textes aux débuts de l'islam et principalement la problématique du passage de l'oralité à l'écriture dans la période fondatrice des trois premiers siècles de l'islam (VIIe-IXe de l'ère chrétienne).

Analyser un article scientifique sur la problématique du cours.

Analyser une source représentative la problématique du cours (manuscrits, graffitis, etc.)

Contenu de la formation :

Le cours porte sur l'histoire de la transmission des textes aux débuts de l'islam et principalement la problématique du passage de l'oralité à l'écriture. Les principales hypothèses des études orientalistes sur l'enseignement des textes aux débuts de l'islam seront étudiées d'un point de vue critique, textes à l'appui.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

Aziz al-Azmeh, *The Arabs and Islam in Late Antiquity: A Critique of Approaches to Arabic sources*, Berlin

Michael Cook, "The opponents of the writing of tradition in early islam" *Arabica*, T.44, Fasc. 4, Voix et Ca-lame en islam Médiévale, (Octobre 1997), pp. 437-530.

Gregor Schoeler, *The Oral and the written in early Islam*, traduit par Uwe Vagelpohl et édité par James Montgomery, New York, NY, Routledge, 2006.

Gregor Schoeler, *Écrire et transmettre aux débuts de l'islam*, PUF, Paris, 2002

Asma Hilali, Coran, hadith et textes intermédiaires. Le genre religieux aux débuts de l'islam', *Mélanges de l'Université Saint Joseph*, 64, pp. 29-44.

Stefan Leder, article « *Riwaya* », Encyclopédie de l'islam, 2^{ème} édition.

A.J. Wensinck, article « *khabar* », Encyclopédie de l'islam, 2^{ème} édition.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC4 S5 UE1 : Introduction à l'islamologie : Thèmes de l'islamologie

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Hassan DIAB EL HARAKE

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de la Licence LLCER ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Connaître les thèmes principaux des études islamologiques du XIX^{ème} au XXI^{ème} siècle et les situer dans leurs contextes historiques.

Analyser un article scientifique sur un des thèmes de l'islamologie.

Être en mesure de produire une analyse islamologique académique sur un des thèmes de l'islamologie.

Mener une réflexion critique sur les approches islamologiques des thèmes étudiés.

Contenu de la formation :

Le cours porte sur les thèmes de la recherche islamologique à travers trois exemples

Thématiques : la tradition prophétique, le droit, l'exégèse. Le cours étudie les méthodes de l'analyse islamologique pour chaque thème d'un point de vue critique, textes à l'appui.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles

Bibliographie indicative :

Catherine Mayeur-Jaouen, *al-Sayyid al-Badawī, un grand saint de l'islam égyptien*, Institut français d'Archéologie orientale, Le Caire, 1994.

M.A. Amir-Moezzi, *Le guide divin dans le shī'isme originel : Aux sources de l'ésotérisme en islam*, Paris, 2007.

Louis Massington et al., article « *Taṣawwuf* » Encyclopédie de l'islam, 2^{ème} édition

Norman Calder, article « *Shari'a* » Encyclopédie de l'islam, 2^{ème} édition.

Andrew Rippin, article « *Tafsīr* » Encyclopédie de l'islam, 2^{ème} édition

Claude Gilliot, *Exégèse, langue et théologie en Islam*, Paris, 2002.

Baber Johansen, *Contingency in a Sacred Law*, Leiden, 1998.

Asma Hilali et Jacqueline Sublet, "The master's repertoire (*mashyakha*) and the quest of knowledge" dans *Knowledge and education in classical islam*, éd. Sebastian Günther, Leiden, 2020.

Abū Bakr al-Shāfi'ī, *La Risala. Les fondements du droit musulman*, traduit de l'arabe, présentée et annoté par Lakhdar Souami, Paris, 1999.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC4 S5 UE2 : Histoire des textes en islam : Supports et institutions - Le livre et ses formes en terre d'islam

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Hassan DIAB EI HARAKE

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en deuxième année de la Licence LLCER ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre les problématiques principales de l'histoire de la transmission des textes aux débuts de l'islam et principalement l'apparition du livre, le processus de son émergence et ses différentes formes.

Analyser un article scientifique sur la problématique du livre en islam.

Analyser une source représentative la problématique du cours : exemple du Coran.

Contenu de la formation :

Le cours porte sur l'histoire de la transmission des textes aux débuts de l'islam et principalement sur le processus de l'apparition du livre et ses différentes formes. Les différentes formes du livre sont analysées sur la base des découvertes archéologiques des vingt dernières années et les principales hypothèses des études orientalistes sur le livre en terre d'islam sont étudiées d'un point de vue critique.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

R. Sellheim, article "*Kitāb*" Encyclopédie de l'islam, 2^{ème} édition.

Régis Blachère, *Introduction au Coran*, Paris, 1991.

Gregor Schoeler, *Écrire et transmettre aux débuts de l'islam*, PUF, Paris, 2002

Asma Hilali, « Compiler, exclure, cacher. Les traditions dites forgées dans l'islam sunnite (VIe/XIIe siècle) » Revue de l'histoire des religions 2, 2011, pp. 163-174.

Asma Hilali, *The Sanaa palimpsest. The transmission of the Qur'an in the first century AH*. Oxford, 2017.

Asma Hilali, *The Making of religious texts in islam. The fragment and the whole*, Berlin, 2019.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC4 S6 UE1 : Introduction à l'islamologie : enjeux de l'islamologie

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Hassan DIAB EL HARAKE

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en S5 de la Licence LLCER ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre l'impact historique des méthodes de la discipline de l'islamologie contemporaine et les situer dans leurs contextes historiques.

Analyser un article islamologique sur un des thèmes contemporains du débat islamologique.

Être en mesure de produire une réflexion critique sur les nouvelles méthodes et concepts de l'islamologie appliquées sur une thématique contemporaine.

Contenu de la formation :

Le cours porte sur les méthodes et les thématiques de la discipline de l'islamologie contemporaine. L'islamologie française et anglo-saxonne seront étudiées selon un point de vue critique. Le traitement du thème de l'islamisme dans les études islamologiques sera étudié selon un point de vue critique.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

Gabriel Reynolds, *The Qur'ān and the Bible. Texts and commentary*, New Haven, Yale University, 2018.

Mehdi Azaiez, "Lectures confessantes vs lectures historico-critiques du Coran : Quelles relations envisagées ?", *Faire de l'histoire religieuse (Bilan et Perspectives : 1960-2018)*, XXVIIe Université d'été du Carrefour d'Histoire Religieuse Montpellier-Vignogoul, 13-16 juillet 2018, Les Cahiers du Littoral - 2 N°18, p. 163-176.

Aziz al-Azmeh, *The emergence of islam in late antiquity. Allah and his people*, Cambridge, 2014.

Aziz al-Azmeh, *L'obscurantisme postmoderne et la question musulmane*, Paris, 2004.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC4 S6 UE2 : Histoire des textes en islam : Supports et institutions - La Madrasa en terre d'islam

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'intervenant : M. Hassan DIAB EI HARAKE

Nombre d'heures : 24H TD

Langue d'enseignement : arabe et français

Prérequis : Niveau de langue acquis en S5 de la Licence LLCER ou tout niveau équivalent ou supérieur

Compétences visées :

Comprendre l'histoire des institutions d'enseignement en islam à partir du cercle de transmission (*halaqa*) à la période fondatrice (VII^{ème} siècle) jusqu'à l'émergence des collèges (*madrasa* pl. *madāris*) au XI^{ème} siècle.

Analyser des articles scientifiques sur l'institution de la *madrasa*.

Analyser une source représentative la problématique du cours.

Contenu de la formation :

Le cours porte sur l'histoire des institutions d'enseignement en islam et principalement le processus d'émergence de l'institution de la *madrasa*. L'histoire des *madrasa*-s ainsi que leurs fonctionnements internes seront étudiés. Les manuels d'enseignement au sein de ces institutions sont étudiés dans le cours, textes à l'appui, afin de comprendre la transmission du savoir au sein des *madrasa*-s et de pouvoir le situer dans son contexte historique.

Travail de l'étudiant hors présentiel :

Lecture de la bibliographie fournie, lectures personnelles, préparation des documents demandés en cours, recherches personnelles.

Bibliographie indicative :

Georges Makdisi, *The Rise of colleges: Institutions of Learning in Islam and the West*, Edinburgh, 1981.

François Déroche, *Le Coran*, Paris, PUF, 2008.

Gregor Schoeler, *Écrire et transmettre aux débuts de l'islam*, PUF, Paris, 2002

Asma Hilali, « Le palimpseste de Sanaa et la canonisation du Coran : Nouveaux éléments » *Cahiers du centre Gustave Glotz*, 21, pp. 443-448.

J. Pedersen-G. Makdisi-Rahman Munibur-R. Hillenbrand, article « Madrasa » *Encyclopédie de l'islam*, 2^{ème} édition.

Al-Na'imī, *al-Dāris fī Tārīḥ al-Madāris*, Damas, 1948.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : CC écrit et/ou oral (2 CC par semestre)

Session 2 : 1 CT écrit

BCC4

OPTIONS DU PARCOURS **(internes à la Faculté LCS)**

BCC 4

OPTION

Maîtrise Universitaire du Français « MUF »

SEMESTRES 1 à 3 pour la licence d'arabe - chinois - japonais - portugais

MAÎTRISE DE LA LANGUE FRANÇAISE	MÉTHODOLOGIE DES ÉCRITS UNIVERSITAIRES
BCC4 S1 UE1 Maîtrise de la langue française 1 : grammaire et orthographe systématiques (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S1 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 1 : les règles du discours (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)
BCC4 S2 UE1 Maîtrise de la langue française 2 : analyses grammaticales et complexités de l'orthographe (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S2 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 2 : l'analyse du discours littéraire et non-littéraire (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)
BCC4 S3 UE1 Maîtrise de la langue française 3 : syntaxe et lexique approfondis (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S3 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 3 : argumenter en contexte civilisationnel (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)

S1

Intitulé de l'UE : Maîtrise de la langue française (1^{er} semestre : grammaire et orthographe systématiques)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone de naissance ou avoir un niveau C2 FLE. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

Au sein du parcours « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE1 « Maîtrise de la langue française » a pour visée au semestre 1 la maîtrise entière de l'orthographe française, la connaissance exhaustive de la nomenclature grammaticale et l'analyse basique en fonctions. L'objectif pour l'étudiant est d'atteindre le 0 (zéro) erreur d'orthographe en version et rédaction françaises dans le cadre d'études linguistiques où l'orthographe est fondamentale.

Contenu de la formation :

Étude systématique des règles de l'orthographe et de la ponctuation. Connaissance complète de la nomenclature grammaticale (les 10 classes de mots). Connaissance systématique de la morphologie verbale (modes, conjugaisons, voix). Analyses grammaticales sur énoncés standards (structure sujet-verbe, complément, attribut). Expérimentation des outils de l'auto-formation et de l'auto-évaluation en orthographe et grammaire. Les exercices et devoirs ont lieu en TD et à la maison : restitution hebdomadaire obligatoire et notée.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Chaucheyras, Florence, *L'orthographe après le bac. Se remettre à niveau pour réussir les écrits professionnels et universitaires*, Paris, Ellipses, 2012.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

Modalités d'évaluation :

Session 1 : le contrôle continu se fait sur la base de dictées, d'analyses grammaticales, de questions de conjugaison, d'exercices en ligne et de restitutions écrites hebdomadaires. Barème exigeant de niveau universitaire dans le cadre de la formation d'étudiants linguistes (objectif 0 erreur).

Session 2 : l'évaluation en session 2 consiste en un questionnaire faisant le tour des questions vues en TD se présentant sous la forme d'exercices d'orthographe, de conjugaison et d'analyses grammaticales. Barème exigeant de niveau universitaire dans le cadre de la formation d'étudiants linguistes (objectif 0 erreur).

Intitulé de l'UE : Maîtrise de la langue française (2^e semestre : analyses grammaticales complexes et difficultés de l'orthographe)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), le semestre 2 de l'UE1 « Maîtrise de la langue » aborde les accords complexes de l'orthographe, les particularités lexicales et le principe de dérivation. Le semestre est consacré aux analyses grammaticales en fonctions dans le cadre des phrases simples et complexes. L'étudiant est initié à l'exercice des transformations syntaxiques notamment en vue de l'exercice de version.

Contenu de la formation :

Règles complexes de l'orthographe grammaticale et lexicale (accord du participe avec verbe pronominal, attribut du COD, écriture des mots composés, maîtrise de la typographie des sigles, des acronymes et des noms d'organisations). Morphologie verbale approfondie pour les formes littéraires (subjonctif imparfait et plus-que-parfait). Analyses grammaticales d'énoncés-types et d'énoncés littéraires. Étude des propositions et de la subordination simple (hypotaxe). Emploi des temps et cohérence textuelle (concordance des temps et système d'énonciation). Transformations syntaxiques (jeux sur les périphrases, choix du type de subordination, maîtrise de l'emploi des relatives).

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Chaucheyras, Florence, *L'orthographe après le bac. Se remettre à niveau pour réussir les écrits professionnels et universitaires*, Paris, Ellipses, 2012.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

Modalités d'évaluation :

Session 1 : le contrôle continu se fait sur la base de dictées, d'analyses grammaticales de phrases complexes, de questions de conjugaison en registre soutenu (les subjonctifs), d'exercices en ligne et de restitutions écrites hebdomadaires. Le barème de notation est particulièrement exigeant (objectif 0 erreur).

Session 2 : l'évaluation en session 2 consiste en un questionnaire faisant le tour des questions vues en TD se présentant sous la forme d'exercices d'orthographe, de conjugaison et d'analyses grammaticales. Barème exigeant de niveau universitaire (objectif 0 erreur).

Intitulé de l'UE : Maîtrise de la langue française (3^e semestre : manipulations syntaxiques et lexicologie)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français.

Compétences visées :

Une maîtrise complète de la langue française, de l'orthographe à la syntaxe. Une maîtrise solide de l'analyse grammaticale. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Contenu de la formation :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), le semestre 3 de l'UE1 « Maîtrise de la langue » approfondit l'orthographe pour la traduction et l'expression (objectif 0 erreur). Les analyses grammaticales et syntaxiques se font sur corpus littéraire du français classique (17^e-18^e s.), moderne (19^e-20^e s.) et contemporain (21^e s.). L'étudiant est initié aux syntaxes littéraires complexes et étudie par exemple les propriétés d'enchâssements des subordonnées. L'hétérolinguisme est abordé (l'apport du vocabulaire étranger en français, l'orthographe des mots importés et des néologismes). Une sensibilisation est faite aux évolutions historiques du français (lexique et syntaxe) standard et littéraire. Une réflexion est engagée sur le problème des normes linguistiques françaises en contexte de traduction.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu et exercices en distanciel (questions de grammaire et d'orthographe, analyses syntaxiques, lexicales et grammaticales sur corpus littéraire).

Session 2 : l'évaluation porte sur les questions de grammaire et d'orthographe, les analyses syntaxiques, lexicales et grammaticales sur corpus littéraire abordées en TD.

UE2 « Méthodologie de l'écrit »

S1

Intitulé de l'UE : Méthodologie de l'écrit (1^{er} semestre : maîtrise les règles du discours)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. Au semestre 1 sont abordées : les méthodes et les pratiques de la lecture à l'université ; la connaissance des outils bibliographiques et des lieux du savoir (bibliothèques, forums, espaces hybrides, de travail ou de détente, espaces informels) ; la hiérarchisation des savoirs (comment s'orienter dans les références) ; les méthodes de l'investigation critique et la question des sources ; les règles de la communication écrite par objectifs ; la typologie des écrits universitaires par disciplines ou catégories du discours ; les formes et les différentes manières de progressions du discours.

Contenu de la formation :

Initiation aux méthodes de la lecture universitaire : la lecture critique, typologique, située, selon les genres et les disciplines, en fonction d'une réception, d'un horizon d'attente ou d'objectifs particuliers. Exercices d'appréhension de contenus par le biais de synthèses, notes de lecture, résumés, lectures critiques, recensions, chroniques. Analyses de plans de textes, de situations et contextes d'énonciation. Thèmes abordés : l'actualité des débats culturels, artistiques, sociaux et littéraires dans les espaces francophones interculturels. Les objets d'étude sont choisis en fonction de la spécialité des étudiants.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, éd. Amsterdam, Paris, 2017.

Morfaux, Louis-Marie et Prévost, Roger, *Résumé et synthèse de textes. Méthode et exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2004.

Sergent, Marie-Aline, Girard, Sandrine et Chartrain, Olivier, *Rédiger et communiquer efficacement*, Paris, Bescherelle, 2021.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu (synthèse, résumé ou explication de texte) et exercices en distanciel.

Session 2 : contrôle continu (synthèse, résumé ou explication de texte).

Intitulé de l'UE : Méthodologie de l'écrit (2^e semestre : la rédaction sur objet littéraire et non-littéraire)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. Au semestre 2 sont abordées : les méthodes pour questionner un document de manière pertinente et efficace ; la construction des hypothèses de lecture ; les règles de composition du paragraphe, de l'introduction, de la conclusion ; l'identification d'une problématique dans le cadre de l'analyse littéraire. L'étudiant manipule avec précision et précaution les apports élémentaires de la linguistique (le système d'énonciation), de la narratologie (dissociation auteur, narrateur, énonciateur, personnage), de la rhétorique (figures de style et règles du discours), de la stylistique (particularités expressives d'un texte ou d'un auteur) et de la poétique (la théorie des genres littéraires).

Contenu de la formation :

Travaux d'investigations et de lectures sur des documents contemporains. Sur la base d'un corpus de documents abordant tous les genres sur des questions civilisationnelles, historiques et littéraires de son domaine de spécialité, l'étudiant rédigera en français des analyses critiques et littéraires, des commentaires de textes littéraires et non-littéraires en apprenant à sourcer, à situer historiquement et littérairement son propos, pour lequel il usera des outils classiques de l'analyse qu'il saura solliciter pertinemment et mettre à distance. Les objets d'étude sont choisis en fonction de la spécialité des étudiants.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant doit consulter en fonction de ses besoins.

Aubrit, Jean-Pierre et Preiss, Axel, *L'explication littéraire et le commentaire composé*, Paris, Armand Colin, 1994.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, éd. Amsterdam, Paris, 2017.

Dupriez, Bernard, *Gradus. Les procédés littéraires*, Paris, 10/18, 2019.

Hannedouche, Cédric, *Du contexte au texte. Méthode de l'explication littéraire*, Paris, Ellipse, 2011.

Molinié, Georges, *Dictionnaire de rhétorique*, Paris, Livre de poche, 1997.

Lancrey-Javal Romain *et alii*, *Manuel d'analyse des textes. Histoire littéraire et poétique des genres*, Paris, Armand Colin, 2018.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu (texte argumentatif, commentaire ou analyse littéraire) et exercices en distanciel.

Session 2 : question de commentaire de texte, d'analyse littéraire ou de dissertation.

Intitulé de l'UE : Méthodologie de l'écrit (3^e semestre : argumenter en contexte civilisationnel)

Nombre de crédits à l'UE : 3 ects

Noms des intervenants : Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

Nombre d'heures : 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

Langue d'enseignement : français

Pré-requis :

Avoir une spécialité non-francophone. Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

Compétences visées :

La maîtrise des méthodes de l'argumentation. La maîtrise des méthodes de la dissertation ou du débat d'idées en contexte civilisationnel, interculturel et littéraire.

Contenu de la formation :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. L'étudiant approfondira l'histoire littéraire et culturelle française en relation avec son domaine de spécialité. La dissertation sera abordée à travers des exercices sériant les difficultés et problèmes : la construction d'une problématique et d'une hypothèse de lecture non rhétorique, le rôle d'une introduction et d'une conclusion, la validation scientifique d'une hypothèse par l'exemple hiérarchisé et correctement articulé, la progression fluide et cohérente des idées, la réflexion sur l'horizon d'attente de tout discours, oral ou écrit. L'étudiant apprendra à convoquer de manière sobre et pertinente des savoirs référencés, complexes et hétérogènes. Il saura mettre en perspective historique ses objets et développera une conception globale et critique des outils du savoir. Il sera capable de produire des écrits informatifs, explicatifs et argumentatifs clairs et concis ouvrant sur l'intelligibilité des objets et des problématiques d'étude.

Bibliographie : références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, Paris, Amsterdam, 2017.

Guyot-Clément, Christine, *Apprendre la langue de l'argumentation : du texte à la dissertation*, Paris, Belin, 2012.

Mainguenu, Dominique, *Le discours littéraire. Paratopie et scène d'énonciation*, Paris, Armand Colin, 2004.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu (écrit argumentatif ou dissertation) et exercices en distanciel.

Session 2 : écrit argumentatif ou question de dissertation.

BCC 4

OPTION

**« Technique d'Expression et de Communication en
langue française (TEC)/Cultures et Sociétés »**

**pour les licences d'allemand - arabe - chinois -
hébreu - japonais – langues scandinaves
-néerlandais - portugais – russe**

SEMESTRES 1 à 3 Choix à faire au S4

Option TEC/Cultures et sociétés S1 - S2 - S3

Allemand - Arabe - Chinois - Hébreu - Japonais - Langues scandinaves - Néerlandais - Portugais - Russe

S1

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Discours et récit 1

A. Balcerak – R. Leberre - C. Cuingnet

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

Langue et diversité : comprendre, communiquer

A-F. Macris-Ehrhard

S2

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Discours et récit 2

A. Balcerak – R. Leberre - C. Cuingnet

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

L'individu et le groupe : l'espace privé

L. Salza

S3

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Ecrits universitaires 1

V. Chevaldonné

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

Les expériences de l'altérité : de l'histoire à la mémoire

T. Dutoit

CHOIX A FAIRE AU S4

Option TEC/Cultures et sociétés S4 - S5 - S6

Arabe - Chinois - Hébreu - Japonais
Langues scandinaves - Néerlandais - Portugais - Russe

S4

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Ecrits universitaires 2

V. Chevaldonné

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

Les sciences humaines, entre comprendre et agir

T. Beaufils

S5

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Analyses littéraires 1

V. Martinez

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

Les études coloniales et post-coloniales

C. Bobas (site)/ T. Beaufils (site + EAD)

S6

UE1 TEC (24h 3ECTS)

Analyses littéraires 2

V. Martinez

UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)

L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

C. Bobas

Option Cultures et sociétés S4 - S5 - S6

Allemand - Anglais - Arabe – Chinois - Espagnol
Hébreu - Italien - Japonais - Langues
scandinaves - Néerlandais - Portugais - Russe

S4

UE1 Cultures et Sociétés (48h 6ECTS)

La globalisation et l'homme quantifié

I. Ben Dor Derimian (site)/ S. Macris (EAD)

Les sciences humaines, entre comprendre et agir

T. Beaufils

S5

UE1 Cultures et sociétés (48h 6ECTS)

Les structures mentales : religion et culture

C. Bobas

Les études coloniales et post-coloniales

C. Bobas (site)/ T. Beaufils (site + EAD)

S6

UE1 Cultures et sociétés (48h 6ECTS)

L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

C. Bobas

Les politiques de gestion de la multiculturalité

G. Galstyan

Semestre 1 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires – 48h 6ECTS) :

- UE1 TEC - Discours et récits 1

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : A. Balcerek – R. Leberre - C.Cuingnet

Autres enseignants : Alexandra Balcerek , Céline Cuingnet, Valérie Chevaldonné

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra être curieux et s'intéresser à la littérature.

Compétences visées : Les étudiants devront d'abord trouver leur propre style, pour exprimer une parole vraie qui traduise leur réflexion personnelle sur des oeuvres littéraires. Pour cela, ils seront amenés à se confronter à la problématique de la création à partir de situations d'écriture nées de la confrontation entre plusieurs oeuvres.

Contenu de la formation : Ce sera à partir des oeuvres de la littérature française du XIXème siècle et du XXème siècle que seront abordées les problématiques de la création littéraire. Un travail sur la stylistique des auteurs étudiés permettra d'étudier le plus finement possible les procédés littéraires. Les oeuvres étudiées seront mises en résonance avec des oeuvres issues d'autres cultures d'autres siècles.

Evaluations :

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : écrit d'invention, commentaire

Session 2 : CT - Ecrit de 2 heures : commentaire composé/ écrit d'invention

- UE2 Cultures et Sociétés - Langue et diversité : comprendre, communiquer

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant: A-F. Macris-Ehrhard

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Bonne maîtrise de la langue française ; être intéressé par les langues vivantes et les enjeux à la fois culturels et historiques au sens large.

Compétences visées : Prise de conscience de la diversité des langues et de la responsabilité de chacun.e par rapport à la vitalité des langues vivantes. Acquérir un regard élargi sur les langues vivantes, les enjeux politico-culturels qu'elles reflètent et les valeurs qu'elles véhiculent. Première sensibilisation à des enjeux de la traduction.

Contenu de la formation : Le cours a pour objectif de sensibiliser au langage et aux enjeux de la communication à travers la diversité des langues, que ce soit au plan culturel ou politique. Nous nous situerons dans le cadre des langues « naturelles » et non des langues construites. La reconnaissance institutionnelle des langues, le problème de leur définition seront notre point de départ, ainsi qu'une réflexion autour de nombreuses dissymétries (entre populations, aires culturelles, problèmes de compréhension entre émetteur et récepteur...) Leurs conditions d'existence, la prise de conscience de leur « biodiversité » mènera à s'interroger sur la typologie linguistique et son arrière-plan historique, car longtemps elle ne fut pas neutre. Un ensemble de chapitres explorera la question des préjugés et stéréotypes, dans une perspective contemporaine et historique, du regard de l'Autre depuis l'Antiquité, les incidences interculturelles de nouveaux concepts véhiculés par le contact culturel et linguistiques. Ainsi, le chapitre consacré à l'expression de la couleur dans différentes langues montrera l'absence d'homogénéité dans la catégorisation alors que les phénomènes physiologiques de la perception semblent être les mêmes entre les hommes. Ceci permettra d'évoquer le problème de la traduction qui n'est pas une simple translation. Enfin, un dernier chapitre invitera à la réflexion autour de la thématique des origines du langage, en partant d'une approche que l'on pourrait qualifier d'éthico-morale, pour s'acheminer vers les grandes tendances de la recherche contemporaine.

Evaluations

Session 1 : CT : Ecrit de 2 heures (questions de cours, réflexions / commentaires à partir de documents en relation avec le programme)

Session 2 : CT : Ecrit de 2 heures (questions de cours, réflexions / commentaires à partir de documents en relation avec le programme).

Semestre 2 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Discours et récits 2

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : A. Balcerek – R. Leberre - C.Cuingnet

Autres enseignants : Alexandra Balcerek , Céline Cuingnet, Valérie Chevaldonné

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra être curieux et s'intéresser à la littérature.

Compétences visées : Les étudiants devront d'abord trouver leur propre style, pour exprimer une parole vraie qui traduise leur réflexion personnelle sur des oeuvres littéraires. Pour cela, ils seront amenés à se confronter à la problématique de la création à partir de situations d'écriture nées de la confrontation entre plusieurs oeuvres.

Contenu de la formation : Ce sera à partir des oeuvres de la littérature française du XXème siècle que seront abordées les problématiques littéraires. Un travail sur la stylistique des auteurs étudiés permettra d'étudier le plus finement possible les procédés littéraires. Les oeuvres étudiées seront mises en résonance avec des oeuvres issues d'autres cultures d'autres siècles.

Evaluations

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : écrit d'invention, dissertation

Session 2 : CT : Ecrit de 2 heures : dissertation/ écrit d'invention

- UE2 Cultures et Sociétés - L'individu et le groupe : création de l'espace privé

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : M.Luca SALZA

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Le cours porte sur le double mouvement qui permet à l'individu d'acquérir son autonomie et d'affirmer son originalité tout en préservant les liens avec son environnement social où il est compris et reconnu, chacun étant à la fois sujet et objet. De même dans cette perspective, la subjectivité et l'objectivité, bien loin de s'opposer, se révèlent complémentaires.

À partir de quelques points théoriques simples, nous verrons comment cette question du point de vue, centrale dans les sciences humaines, trouve son expression dans les débats de société. Ces éléments apportent également des points de repère dans l'analyse des rapports que chacun entretient avec langues et cultures que nous étudions ou auxquelles nous sommes confrontés.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

Semestre 3 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Ecrits universitaires 1

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Mme Valérie Chevaldonné .

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra savoir s'interroger sur les questions littéraires.

Compétences visées : Les étudiants seront initiés à réfléchir sur des problématiques littéraires pour construire leur propre regard sur la littérature. Ils apprendront à les exposer à travers divers types d'écrits universitaires notamment la dissertation et le résumé.

Contenu de la formation : Les œuvres étudiées permettront aux étudiants d'appréhender des problématiques littéraires générales. Confrontés à des regards critiques croisés, ils verront comment le résumé est un instrument d'appropriation de contenu complexe et comment la dissertation est un outil au service de l'approfondissement de la pensée. En S1, on s'attachera, quelles que soient les thématiques ou les œuvres choisies, à développer chez les étudiants le sens du questionnement.

Evaluations

Session 1 : CC – Ecrit et/ou oral : dissertation, résumé en binôme

Session 2 : CT : Travail à rendre + écrit en temps limité

- UE2 Cultures et Sociétés - Les expériences de l'altérité : de l'histoire à la mémoire

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS **Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** Thomas Dutoit

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées : imagination et créativité de pensée et d'adaptation au monde, et au climat, à la biosphère, actuels

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, établissement de comparaisons.

Contenu de la formation : L'objet de ce cours sera de parler du rapport à l'altérité par rapport à l'humain. Depuis quelques quatre siècles, l'époque qui est la nôtre, sous le nom de l'Anthropocène, est celle dont l'histoire menace d'effacer la mémoire : d'un climat, d'une biosphère, d'en-commun. L'ambition est de proposer une exploration théorique de la question de l'Anthropocène, du rapport de l'humain au non-humain. L'exploration théorique passera par la discussion d'essais, mais aussi de la poésie, de la nouvelle, de l'art : ces façons d'habiter et d'imaginer le monde et la terre nous proposent des manières de vivre autrement.

Evaluations :

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse ;
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique.

Semestre 4 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Ecrits universitaires 2

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Mme Valérie Chevaldonné

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra savoir s'interroger sur les questions littéraires.

Compétences visées : Les étudiants seront initiés à réfléchir sur des problématiques littéraires pour construire leur propre regard sur la littérature. Ils apprendront à les exposer à travers divers type d'écrits universitaires notamment la dissertation et la synthèse documentaire.

Contenu de la formation : Les œuvres étudiées permettront aux étudiants d'appréhender des problématiques littéraires générales. Confrontés à des regards critiques croisés, ils verront comment le résumé est un instrument d'appropriation de contenu complexe et comment la dissertation est un outil au service de l'approfondissement de la pensée. On s'attachera, quelles que soient les thématiques ou les œuvres choisies, à développer chez les étudiants le sens du questionnement. Ce semestre, sera privilégié le travail sur la qualité formelle des techniques de communication.

Evaluations

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : dissertation et synthèse documentaire en binôme.

Session 2 : CT - Travail à rendre + écrit en temps limité.

- UE2 Cultures et Sociétés - Les sciences humaines entre comprendre et agir

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Thomas Beaufile

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Avant d'agir, il est nécessaire d'observer. Cela prend beaucoup de temps avant de percevoir la finesse de réalités qui, au premier abord, nous échappent. Pour les appréhender, un temps d'adaptation est nécessaire, il faut apprendre les codes des sociétés observées. Mieux vaut se méfier des idées toutes faites, des préjugés, des images organiques. L'ethnologie propose des méthodes d'observation pour étudier au plus près les structures sociales de sociétés proches ou éloignées. Les étudiants se familiariseront avec les méthodes d'enquête de l'ethnologie (notions de terrain et d'observation participante, de carnet d'enquête, de récit de vie, d'entretien qualitatif). Une fois le temps de l'enquête achevé, vient alors le temps de l'action. Ce cours présentera différents cas concrets en situations interculturelles, notamment aux Etats-Unis, en Indonésie, au Japon et en Afrique du Sud.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

Semestre 5 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Analyses littéraires 1

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Victor Martinez

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Les fondamentaux de l'analyse littéraire, la maîtrise universitaire de la langue française, une culture scientifique et littéraire générale.

Compétences visées : L'étudiant apprend à situer et à mettre en perspective critique des œuvres contemporaines en relation avec les sciences sociales. Il sait utiliser et mettre à distance les outils de l'analyse littéraire et des sciences humaines. Il sait définir un présent de l'œuvre et une actualité de la crise intellectuelle, sociale ou politique à laquelle elle répond. Il situe et utilise avec pertinence les apports des sciences sociales dans les écrits universitaires de l'argumentation et de l'interprétation.

Contenu de la formation : A la lueur des crises en cours, sanitaire, environnementale, économique et sociale, la littérature extrême-contemporaine renouvelle ses formes. Elle dialogue ouvertement avec les sciences sociales et actualise le discours littéraire comme « mode d'investigation de la réalité » (S. Lucbert). La formation propose 3 objets d'étude : un roman au croisement de l'économie et de la littérature (S. Lucbert), une nouvelle au croisement de l'histoire littéraire et de la sociologie de la culture (É. Chauvier), une œuvre dramatique au croisement du politique et du poème (C. Demangeot).

Bibliographie - Référent théorique :

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, Paris, Éditions Amsterdam, 2007.

Objets d'étude :

Chauvier, Éric, *Le revenant*, Paris, Allia, 2019.

Demangeot, Cédric, *Philoctète*, Toulouse, Éditions du geste, 2021.

Lucbert, Sandra, *Personne ne sort les fusils*, Paris, Le seuil, 2020.

Des extraits importants de ces œuvres seront mis à disposition en pdf ou fascicule. La nouvelle *Le revenant* d'É. Chauvier est gratuitement disponible en ligne dans les médiathèques. Ces ouvrages se trouvent aussi dans les différentes bibliothèques du campus. L'étudiant est aussi libre de se les procurer par ses propres moyens.

Évaluations :

Session 1 : CC - Écrit informatif (chronique, recension, synthèse, note ou fiche de lecture), argumentatif et/ ou commentaire (2 heures).

Session 2 : CT - Écrit argumentatif / et ou commentaire (2 heures).

- UE2 Cultures et Sociétés - Les études coloniales et postcoloniales

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas (12h) et Spiros Macris (12h)

Nombre d'heures : 24 H TD (**étudiants sur site uniquement**)

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, capacité d'intégrer de multiples ressources cognitives dans le traitement de situations complexes

Contenu de la formation : Ce cours portera principalement sur les différentes définitions des études coloniales et postcoloniales formulées par des spécialistes dans ce domaine. Une analyse critique sera proposée avec la participation active des étudiants afin de retracer le cheminement de ces théories et leur évolution dans un contexte actuel en prenant en considération plusieurs environnements culturels.

Cette approche sera complétée par l'étude d'un cas concret : la constitution de l'empire colonial néerlandais qui a fait d'Amsterdam le centre de l'économie mondiale au 17e siècle, la transformation de l'économie coloniale au 19e siècle, puis le démantèlement de cet empire et les débats qu'il suscite aujourd'hui.

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique

- UE2 Cultures et Sociétés - Les études coloniales et postcoloniales

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Thomas Beaufils

Nombre d'heures : 24 H TD (**SEAD uniquement**)

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Ce cours présentera, d'une part, les grandes étapes de l'histoire de l'anthropologie et la diversité des terrains d'enquête (Afrique, Asie, Amérique, Europe) d'observateurs variés (administrateurs, missionnaires, savants) depuis le début du XIXe siècle, et d'autre part, les liens que cette discipline entretient a priori avec les études coloniales. L'anthropologie semble à première vue « la fille du colonialisme » selon l'expression consacrée. Cependant, nombreux sont les chercheurs en sciences sociales qui ont voulu accompagner la décolonisation et contrecarrer les dispositifs idéologiques issus de la colonisation. Aujourd'hui, études coloniales et postcoloniales constituent des sujets de discorde extrêmement controversés. Ce cours reviendra sur quelques polémiques et réticences les plus vives en France, et à titre de comparaison, il abordera en particulier l'exemple néerlandais, différent à bien des égards.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

Semestre 6 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

- UE1 TEC - Analyses littéraires 2

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Victor Martinez

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Une spécialité en langue et civilisation dans un domaine non-francophone. La maîtrise des écrits universitaires et de la langue française.

Compétences visées : L'étudiant en langues et civilisations du monde se doit de connaître l'aire francophone comme lieu à la croisée de différentes cultures. Des problématiques interculturelles et interlinguistiques existent séculairement à l'intérieur du français. Comme le rappelle Édouard Glissant, « on ne peut décomposer chaque culture particulière en éléments premiers, puisque la Relation joue à la fois dans le rapport interne de chaque culture à ses composantes, et dans un rapport externe de chaque culture à d'autres qui l'intéressent » (*Poétique de la relation*, p. 183). L'étudiant apprend à identifier et rationaliser les relations des cultures francophones avec les cultures non-francophones. Il consolide sa maîtrise du français comme langue de civilisation et ses capacités d'argumentation et problématisation des faits littéraires et culturels.

Contenu de la formation : La formation s'organise en deux parties. Elle propose d'abord un tour d'horizon notionnel sur « l'imaginaire hétérologue » à l'intérieur du français (M. Suchet). Elle aborde ensuite un ensemble de problématiques littéraires organisées par aires culturelles. On s'interrogera ainsi sur la question des réceptions en langue française des cultures jadis nommées « orientales » (de la Russie au Japon, du Proche Orient à la Chine) ou d'autres espaces non francophones (l'Afrique, l'espace lusophone, les autres aires occidentales).

Bibliographie : Référents théoriques (sélection) :

Glissant, Édouard, *Poétique de la relation*, Paris, Gallimard, 1990.

Saïd, Edward, *L'orientalisme. L'Orient créé par l'Occident*, Paris, Le seuil, 1980.

Suchet, Myriam, *L'horizon est ici. Pour une prolifération des modes de relations*, Rennes, éditions du commun, 2019.

Objets d'étude (sélection) :

Claudé, Paul, *Cent phrases pour éventail*, Paris, Gallimard, « Poésie », 1996.

Pessoa, Fernando, *Poèmes français*, Paris, La différence, 2021.

Segalen, Victor, *Œuvres complètes 2 : cycle chinois, cycle archéologique et sinologique*, Paris, Bouquins, 1995.

Des extraits importants de ces œuvres seront mis à disposition en pdf ou fascicule. Ces ouvrages sont à disposition dans les bibliothèques du campus. L'étudiant est aussi libre de se les procurer par ses moyens.

Évaluations :

Session 1 : CC - Écrit informatif (chronique, recension, résumé, synthèse, note ou fiche de lecture), argumentatif et/ou commentaire (2 heures).

Session 2 : CT - Écrit argumentatif / et ou commentaire (2 heures).

- UE2 Cultures et Sociétés : Les politiques de gestion de la multiculturalité

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Garik GALSTYAN

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Cet enseignement vise à réfléchir sur la multiplicité des formes culturelles et les stratégies mises en œuvre afin d'adapter les règles de vivre-ensemble dans un espace multiculturel à l'exemple du vaste espace postsoviétique, la Fédération de Russie comprise. Le multiculturalisme ne cesse d'évoluer et d'être revisité/réinterprété selon les contextes. Polyethniques et culturellement plurielles, les sociétés issues de l'implosion de l'URSS ont mis en œuvre des politiques et des stratégies d'intégration sociale fondées sur les principes d'une coexistence entre les différentes formes culturelles en présence sur les territoires.

Une attention particulière sera accordée à la notion de « Transferts culturels » en insistant sur le changement du modèle (centre-périphérie) qui caractérise plusieurs situations actuelles. Les relations entre centre et périphéries ne reposent pas seulement sur les stratifications politiques et économiques mais se basent également sur les aspects culturels. Elles incluent notamment les interactions entre les langues officielles et les langues minoritaires/régionales. Dans quelle mesure la question linguistique peut devenir un facteur de division de la société ? Dans quelle mesure les sociétés multiculturelles et multilingues arrivent à trouver un équilibre entre, d'une part, la promotion de la langue ou des langues officielles et le respect, la garantie de développement des langues des minorités nationales ?

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse ;
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique.

BCC 4

OPTION

« CULTURES ET SOCIÉTÉS »

**SEMESTRES 4 à 6 pour les licences d'anglais -
allemand - arabe - chinois - espagnol - hébreu -
italien - japonais - langues scandinaves -
néerlandais - portugais - russe**

Option: 'Cultures et sociétés'

Licence LLCER

Le parcours 'Cultures et sociétés' est conçu comme un complément aux enseignements disciplinaires. Il montre le caractère plus général des problématiques et fait ainsi apparaître l'originalité des solutions développées dans une culture particulière. Il offre aux étudiants des outils conceptuels pour une réflexion qui s'inscrit dans le prolongement de leurs études principales.

Le parcours a également pour vocation de préparer au parcours optionnel professionnalisant en Master Langues et sociétés. Il élargit les perspectives d'emploi tandis que les problématiques abordées viennent enrichir la réflexion disciplinaire.

Le point de départ est la confrontation avec la diversité, y compris les phénomènes de rejet, d'intolérance, comment comprendre les liens entre l'individu et le groupe etc. en Licence première année. Cela comporte bien sûr aussi une offre large de connaissance des différents domaines culturels et politiques. L'étroite imbrication entre le culturel et le politique est mise en avant.

Le domaine des approches théoriques est abordé en Licence deuxième année. Formation historique de la personnalité ; psychologie et sociologie ; le rôle des SHS. Il s'agit là d'un point de départ pour une réflexion plus théorique, prolongée en Licence troisième année. Les étudiants intéressés y trouveront une introduction à la recherche en Master.

En effet, la troisième année aborde les situations concrètes à partir de questions pratiques telles que les migrations et l'accueil ; l'immigration sélective ; l'acceptation explicite de la diversité et son rejet implicite (technologie, économie (néo)libérale, numérisation du réel, les réseaux, etc.), en prenant en considération différentes réalités culturelles et sociales dans le monde.

Ainsi, les grandes lignes du parcours 'Cultures et sociétés' sont :

- 1) L1 : Apprendre la diversité, tolérance et intolérance, le populisme, culture et politique, les langues et les aires politico-culturelles, l'histoire. (l'autre et l'Autre, morcellement, tensions, conflits).*
- 2) L2 : Les bases de la compréhension (les SHS, l'individu et le groupe, psychologie et sociologie, l'histoire, la construction de l'individu, le for intérieur, la vie privée, espace public/espace privé...)*
- 3) L3 : Gérer la diversité, compréhension (interculturalité, gestion des conflits, stéréotypes) ; surmonter les différences (les courants trans, du transhumanisme au transgenre) ; nier les différences (postcolonialisme et immigration, technologie et réseaux).*

Semestre 4

UE1 Cultures et Sociétés –

La globalisation et l'homme quantifié

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS **Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** Spiros Macris

Nombre d'heures : 24 H TD

- **Les sciences humaines entre comprendre et agir**

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS **Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** Thomas Beaufiles

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Avant d'agir, il est nécessaire d'observer. Cela prend beaucoup de temps avant de percevoir la finesse de réalités qui, au premier abord, nous échappent. Pour les appréhender, un temps d'adaptation est nécessaire, il faut apprendre les codes des sociétés observées. Mieux vaut se méfier des idées toutes faites, des préjugés, des images organiques. L'ethnologie propose des méthodes d'observation pour étudier au plus près les structures sociales de sociétés proches ou éloignées. Les étudiants se familiariseront avec les méthodes d'enquête de l'ethnologie (notions de terrain et d'observation participante, de carnet d'enquête, de récit de vie, d'entretien qualitatif). Une fois le temps de l'enquête achevé, vient alors le temps de l'action. Ce cours présentera différents cas concrets en situations interculturelles, notamment aux Etats-Unis, en Indonésie, au Japon et en Afrique du Sud.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

Semestre 5

UE1 Cultures et Sociétés –

Les structures mentales : religion et culture

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas

Nombre d'heures : 24 H TD

Les études coloniales et postcoloniales

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas & Spiros Macris

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, capacité d'intégrer de multiples ressources cognitives dans le traitement de situations complexes

Contenu de la formation : Ce cours portera principalement sur les différentes définitions des études coloniales et postcoloniales formulées par des spécialistes dans ce domaine. Une analyse critique sera proposée avec la participation active des étudiants afin de retracer le cheminement de ces théories et leur évolution dans un contexte actuel en prenant en considération plusieurs environnements culturels.

Cette approche sera complétée par l'étude d'un cas concret : la constitution de l'empire colonial néerlandais qui a fait d'Amsterdam le centre de l'économie mondiale au 17^e siècle, la transformation de l'économie coloniale au 19^e siècle, puis le démantèlement de cet empire et les débats qu'il suscite aujourd'hui.

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique

Semestre 6

UE1 Cultures et Sociétés –

L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas

Nombre d'heures : 24 H TD

Les politiques de gestion de la multiculturalité

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Garik GALSTYAN

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

Compétences scientifiques : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

Compétences transférables : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

Contenu de la formation : Cet enseignement vise à réfléchir sur la multiplicité des formes culturelles et les stratégies mises en œuvre afin d'adapter les règles de vivre-ensemble dans un espace multiculturel à l'exemple du vaste espace postsoviétique, la Fédération de Russie comprise. Le multiculturalisme ne cesse d'évoluer et d'être revisité/réinterprété selon les contextes. Polyethniques et culturellement plurielles, les sociétés issues de l'implosion de l'URSS ont mis en œuvre des politiques et des stratégies d'intégration sociale fondées sur les principes d'une coexistence entre les différentes formes culturelles en présence sur les territoires.

Une attention particulière sera accordée à la notion de « Transferts culturels » en insistant sur le changement du modèle (centre-périphérie) qui caractérise plusieurs situations actuelles. Les relations entre centre et périphéries ne reposent pas seulement sur les stratifications politiques et économiques mais se basent également sur les aspects culturels. Elles incluent notamment les interactions entre les langues officielles et les langues minoritaires/régionales. Dans quelle mesure la question linguistique peut devenir un facteur de division de la société ? Dans quelle mesure les sociétés multiculturelles et multilingues arrivent à trouver un équilibre entre, d'une part, la promotion de la langue ou des langues officielles et le respect, la garantie de développement des langues des minorités nationales ?

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse ;
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique.

BCC 4

OPTION

ANGLAIS « LANGUE D'APPUI »

**SEMESTRES 1 à 6 pour toutes les licences sauf la
licence d'espagnol**

PARCOURS ANGLAIS LANGUE D'APPUI – 2023-2024

S1

BCC4 UE1 Langue

Grammaire (18h)

Formes et fonctions grammaticales, inversion sujet- auxiliaire, complémentation verbale, verbes phrastiques et voix passive. Exercices d'application de traduction français-anglais.

Français Appliqué à la Traduction (12h)

Remise à niveau en français (ponctuation, analyse grammaticale, valeurs et formations des temps et modes verbaux, accord du participe passé, pluriel des noms et adjectifs irréguliers) et initiation à la traduction anglais-français.

BCC4 UE2

Compétences orales

Argumentation (12h)

Pratique de l'oral par le biais d'exposés sur des sujets d'actualité.

S2

BCC4 UE1 Langue

Grammaire (18h)

Temps et aspect, modaux. Exercices d'application de traduction français-anglais.

Méthodologie Traduction Anglais-Français (TD 12h + CM 6h)

*CM : présentation des stratégies de traduction de base à partir d'un corpus d'exemples.
TD : Application des outils étudiés en CM à la traduction anglais-français et au commentaire de traduction*

BCC4 UE2

Compétences orales

Argumentation (12h)

Prise de parole en public grâce à l'interprétation théâtrale et débat sur les thèmes et enjeux des scènes travaillées.

Compréhension

Labo

L'accent est mis sur l'interaction orale à raison de 3h30 par semaine et sur la pratique de la langue pour 2h30, ce qui porte le total à 6h d'anglais par semaine. Il s'agit de travailler les compétences nécessaires pour passer une certification type CLES 3 (niveau C1, requis pour étudier en pays anglophone) en fin de 3^{ème} année. Il convient de souligner que les contenus de ces UE s'appuient sur l'anglais mais sont tout aussi utiles pour la langue d'étude des étudiants : chaque langue se voit ainsi renforcée par l'autre.

NB : l'inscription dans ce parcours suppose des acquis préalables solides en anglais et est subordonnée au passage du test de positionnement ELAO en début de première année

S3

BCC4 UE1 Langue

Grammaire (12h)

Traduction anglais-français (18h)

BCC4 UE2 Compétences orales

Creative writing (12h)

Labo (12h)

S4

BCC4 UE1 Langue

Grammaire (12h)

Traduction anglais-français (18h)

BCC4 UE2 Compétences orales

Argumentation (12h)

Compréhension (12h)

S5

BCC4 UE1 Langue

Traduction anglais-français (18h)

BCC4 UE2 Compétences orales

Argumentation (18h)

Compréhension orale (12h)

S6

BCC4 UE1 Langue

Traduction anglais-français (18h)

BCC4 UE2 Compétences orales

Argumentation (18h)

Compréhension orale (12h)

à adresser à :

Faculté LCS – Département Etudes Anglophones - Angellier

Secrétariat : bureau B1 529 Bâtiment B, niveau Forum -1

dpt.angellier@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 60 86 et 03 20 41 62 65

BCC 4

AUTRES OPTIONS DU PARCOURS

(externes à la Faculté LCS)

LICENCE 2

SEMESTRE 3

□ Métiers de l'enseignement du premier degré

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ Métiers du management des Entreprises et des Associations

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

SEMESTRE 4

□ Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 3)

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 3)

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

LICENCE 3

SEMESTRE 5

□ **Français Langue Etrangère (FLE) - S'adresser à :**

UFR Humanités – Département Sciences du langage

Secrétariat – bureaux B0.656 et B0.654 (Bâtiment B, niveau forum -2, suivre la signalétique à partir du hall du bâtiment B)

dpt-sdl@univ-lille.fr

Tél : 03.20.41.61.14 et au 03.20.41.72.30

<https://humanites.univ-lille.fr/sciences-langage/offre-de-formation-et-guide-des-etudes/option-fle>

Inscription le 3 septembre via moodle <https://moodle.univ-lille.fr/course/view.php?id=2252>

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 4)**

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 4)**

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

SEMESTRE 6

□ **Français Langue Etrangère (FLE) - S'adresser à :**

UFR Humanités – Département Sciences du langage

Secrétariat – bureaux B0.656 et B0.654 (Bâtiment B, niveau forum -2, suivre la signalétique à partir du hall du bâtiment B)

dpt-sdl@univ-lille.fr

Tél : 03.20.41.61.14 et au 03.20.41.72.30

<https://humanites.univ-lille.fr/sciences-langage/offre-de-formation-et-guide-des-etudes/option-fle>

Inscription le 3 septembre via moodle <https://moodle.univ-lille.fr/course/view.php?id=2252>

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 5)**

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 5)**

S'adresser à :

Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr

Tél : 03 20 41 69 98

BCC 5

Langues vivantes 2

Une UE de LANGUE VIVANTE 2 est obligatoire dès l'entrée en Licence 1

ATTENTION : Le choix de la LV2 ne peut pas être le même que celui de votre Licence

Un choix est proposé aux étudiants : Anglais / Langue débutant / Langue non débutant

*** Vous visualiserez l'ensemble des choix via votre ENT**

Les inscriptions auront lieu du 4 au 15 septembre 2023.

Clés d'accès aux cours moodle :

Autres langues: **chv756**

Espagnol : **sbdvpa**

Les cours ne sont pas encore accessibles, mais ils auront la même dénomination que l'an dernier :

Pôle DELANG Pont de bois 2022-23 : ESPAGNOL semestres impairs

voici le lien : <https://moodle.univ-lille.fr/course/view.php?id=34300>

Pôle DELANG Pont de bois 2022-23 : semestres impairs

voici le lien : <https://moodle.univ-lille.fr/course/view.php?id=34299>

Le début des cours est fixé à la semaine du 18 septembre 2023.

Où s'adresser ?

Pôle DELANG - Bâtiment A – Bureau A1-682

BCC 5

UE PE

(UE Projet de l'Etudiant)

L1

UE PE OBLIGATOIRES

LICENCE 1 – SEMESTRE 1

UE PE obligatoire pour tous les étudiants - Module Intégration à distance + sport :

- Module d'intégration à distance –
Facebook live le vendredi 16 septembre de 13h00 à 14h00)
Inscription automatique au cours Moodle de l'UE PE, accès au cours dès le
lundi 19 septembre à 9h dans la rubrique « Mes cours Moodle » de l'ENT

ET

- Intégration Sport en présentiel
Inscription sur l'ENT rubrique « Ma pratique sportive »

LICENCE 1 – SEMESTRE 2

UE PE obligatoire pour tous les étudiants :

- Compétences en Culture Numérique (CCN)

L2 et L3

**Des UE PE aux choix sont offertes aux étudiants en L2 et en L3
UE PE offertes par le département ERSO **(cf. liste page suivante)* OU
UE PE offertes par d'autres composantes* OU par l'établissement***

*** Vous visualiserez l'ensemble des choix via votre ENT**

UE PE Offertes par le Département ERSO 2023/2024– Faculté LCS

Les étudiants du département ERSO ne peuvent choisir que les options proposées au S3, S4 (L2), S5, S6(L3).

Pour rappel : S1 UE PE Intégration et intégration sport- S2 UE PE Culture numérique obligatoires pour tous (L1) par la DIF

* S2 : accessibles uniquement aux étudiants extérieurs au département ERSO

UE PE 2023-2024 Offertes par le Département ERSO – Faculté LCS						
LLCE – ERSO UEPE spécifique 20h Mme Salma HARGAL	Atelier de lecture : lire et donner à lire les mondes arabes <i>(Uniquement pour les étudiants du parcours arabe)</i> 1 groupe de 35 étudiants le jeudi de 15h à 17h du 02/10 au 11/12/2023 Salle Tice C.11		S3			
LLCE – ERSO UEPE ouverte 20h ATER	Pratiques créatives dans la culture espagnole et latino-américaine : l'image fixe (peinture, gravure, photographie, bande dessinée) 1 groupe de 35 étudiants le mercredi de 17H à 19H du 02/10 au 11/12/2023 Salle Tice B4.340		S3			
LLCE – ERSO UEPE ouverte 20h Bruce Marcel	Pratiques créatives en langue espagnole : le théâtre 1 groupe de 35 étudiants le jeudi de 15h à 17h du 02/10/ au 11/12/Salle B5.235				S5	
LLCE – ERSO UEPE ouverte 20h Constantin Bobas	Pratiques du théâtre grec à l'époque contemporaine 1 groupe de 35 étudiants le lundi de 13h à 15h du 02/10 au 11/12/2023 salle B1.245 théâtre Angelier		S3			
LLCE – ERSO	Arts visuels cinéma Italien 1 groupe de 35 étudiants	S2*		S4		S6
LLCE – ERSO	Mémoires de l'immigration lusophone dans les Hauts de France 1 groupe de 35 étudiants	S2*		S4		S6

Inscription du 29 Août 2023 au 10 septembre 2023 via l'application « Choisis ton cours » disponible sur votre ENT

Début des cours à partir du lundi 02 octobre au 11 décembre 2022.

Où s'adresser :

UE proposées par d'autres composantes :

FACULTE HUMANITES

Département Arts

Secrétariat A3 321

Tél : 03 20 41 67 62

Département Histoire de l'Art

Secrétariat Salles A1.351 à 399 (Couloir situé en face des amphis A5 et 6)

Tél : 03 20 41 62 75 - 03 20 41 61 98

Département Langues et Cultures Antiques

Secrétariat B0.656 (bât B, niveau forum -2)

[*dpt-lca@univ-lille3.fr*](mailto:dpt-lca@univ-lille3.fr)

Tél : 03 20 41 61 14

Département Lettres Modernes

Secrétariat A1.768

[*dpt-lettres.modernes@univ-lille.fr*](mailto:dpt-lettres.modernes@univ-lille.fr)

Département Philosophie

Secrétariat A3.352

Tél : 03 20 41 62 88

Faculté PsySEF

Département Culture

Tél : 03 20 41 63 27

Département Sciences de l'éducation

*Secrétariat (bât B, niveau forum +1) [*licence1-sde@univ-lille.fr*](mailto:licence1-sde@univ-lille.fr) ou [*licence2-sd2@univ-lille.fr*](mailto:licence2-sd2@univ-lille.fr)*

Tél : 03 20 41 62 92

Département Sociologie

[*licence1-sds@univ-lille.fr*](mailto:licence1-sds@univ-lille.fr)

Tél : 03 20 41 69 42

UE proposées par l'Etablissement :

DIF (Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité)

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

[*dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr*](mailto:dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr)

Tél : 03 20 41 69 98

FACULTÉ
DES LANGUES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

UNIVERSITÉ DE LILLE
CAMPUS PONT DE BOIS



www.lcs.univ-lille.fr